

# VAHRN INFO

Informationsschrift der Gemeinde für Vahrn, Neustift, Schalders, Spiluck



Gemeinderat:  
Beschlüsse



Gemeinde Vahrn und VVV:  
Neustifter Frühling



Baukonzessionen



Musikkapelle Vahrn:  
Musical „Freude“

01\_2020





## ” INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	3
Gemeinderat - Beschlüsse	4
Gemeindeausschuss - Beschlüsse	7
Landesgesetz Raum und Landschaft - Leerstandsmanagement	8
Tiefgarage Löwenviertel - Regelung	15
Fernwärme - Regelung für Neuanschlüsse	16
Gebühren 2019 - Keine Änderungen	17
Demografische Ämter - Zahlen und Fakten	18
Schulausspeisung - Anmeldung	19
Senioren - Sommerferien	19
Bibliothek Vahrn - 2019 in Zahlen	20
Gemeinde Vahrn - Nachmittagsbetreuung	21
Gemeinde und Verschönerungsverein Vahrn - Neustifter Frühling	21
Gemeinde Vahrn und Pfarrei Neustift - Glückwunsch zum 90sten	22
Kindergarten Neustift - Feier zur Pensionierung	22
Jugenddienst Brixen - Jugendtreff Vahrn	23
Gemeinde Vahrn - Problem Hundehaltung	24
Forstinspektorat Brixen - Schneedruckschäden	24
Baukonzessionen	25
Kinderarzt Günther Goller - Corona-Virus Sars-Cov-2	26
Grüne Bürgerliste Vahrn - Leserbrief	28
Grundschule Neustift - Energietag	28
Verbraucherzentrale Südtirol - Verbrauchermobil	29
Brixen Tourismus Genossenschaft - Water Light Festival 2020	29
Pfarrei Vahrn - Pfarrversammlung 2020	30
Musikkapelle Vahrn – Musical „Freude“	31
Musikkapelle Neustift - Neuer Vorstand	32
Volkstanz- und Schuhplattlergruppe Vahrn	32
Männerchor Neustift – Vollversammlung	33
Schützenkompanie Neustift - Andreas-Hofer-Feier	33
Schützenkompanie Vahrn - Ehrung für Günther Mairhofer	34
KFS Neustift - Faschingsfeier	34
Heimatbühne Vahrn - Vahrnereien 2020	35
KFS Vahrn - Immer etwas los	36
KVW Ortsgruppe Neustift - Preiswatten	36
SKJ Vahrn - Hüttenlager	37
AVS-Ortsstelle Vahrn - Mitgliederversammlung	37
ASV Neustift - Ski- und Rodelrennen	38
Südt. Freizeitmaler - Ortsgruppe Eisacktal - Malen ist unsere Freude	39
Die Garage - Neues Fitnessstudio	40
Bildungshaus Kloster Neustift – Bunter Sommer in Neustift	41
Veranstaltungskalender	43
Wir gratulieren	44

### IMPRESSUM

Eigentümer und Herausgeber: Gemeinde Vahrn  
 Registriert beim Landesgericht Bozen mit Dekret Nr. 39 vom 3.12.1990  
 Verantwortlicher im Sinne des Pressegesetzes: Willy Vontavon  
 Design: VISION.C Vahrn - info@visionc.it  
 Druck: A. Weger, Brixen  
 Die Gemeindezeitung Vahrn Info erscheint dreimonatlich mit einer Auflage von 2.100 Stück.  
 Die Redaktion behält sich das Recht vor, eingesandte Beiträge zu kürzen, abzuändern oder zurückzuweisen.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 29. Mai 2020  
 redaktion@vahrn.eu · Tel. +39 0472 976 937

## „ Vorwort

# IN ZEITEN DES CORONA VIRUS



„ Unser größter Ruhm ist nicht,  
niemals zu fallen,  
sondern jedes Mal wieder aufzustehen. „

*Nelson Mandela*

Zu Beginn des neuen Jahres 2020 hat sich wohl niemand von uns gedacht, dass uns dieses Jahr bereits in den ersten Monaten so auf Trab halten würde. Erschüttert vom tragischen Verkehrsunfall im Ahrntal Anfang Jänner, erreichten uns bald darauf alarmierende Nachrichten über das Corona-Virus in China. Bereits kurze Zeit danach mussten wir zur Kenntnis nehmen, dass sich dieses Virus mit seinem plötzlichen Auftreten in der Lombardei auf einmal vor unserer Südtiroler Haustür befand. Die Mitteilung über den ersten Corona-Virus-Infizierten in Südtirol selbst ließ dann tatsächlich nicht lange auf sich warten. Was danach folgte war ein Szenario, das Schritt für Schritt unser Alltagsleben einschränkte, besondere Vorsichts- und Umgangsmaßnahmen verlangte und leider auch Ängste und Panik in der Bevölkerung auslöste. Vorderstes Ziel war von Beginn an und ist es auch noch zu diesem jetzigen Zeitpunkt, die Ausbreitung der Krankheit einzudämmen, um unser Gesundheitssystem vor einem Kollaps zu bewahren und um vor allem schwächere und ältere Menschen vor dem für sie lebensgefährlichen Virus zu schützen.

Die Schließung der Schulen, der Kindergärten und der Kindertagesstätte, die Veranstaltungen, die nicht stattfinden können, die Schließung von Gastbetrieben und Geschäften, das Absagen der Gottesdienste, die eingeschränkte Bewegungsfreiheit von uns allen und ein lahmgelegtes Vereinsleben, all das spielt sich auch in unseren Dorfgemeinschaften ab und zwingt uns, den Alltag völlig neu zu überdenken und zu organisieren. Die Spitze des Corona-Eisberges ist bei Redaktionsschluss der Vahrn INFO leider noch nicht erreicht, weshalb ich, wie auch unser Landeshauptmann Arno Kompatscher, an alle Bürgerinnen und Bürger appelliere, die Anweisungen ernst zu nehmen und das Virus nicht zu unterschätzen, damit der Corona-Spuk bald vorüber ist und wir unser gewohntes Leben und unseren Alltag allmählich zurückgewinnen können. Dazu braucht es Verständnis, viel guten Willen und die Bereitschaft, sich durch Verzicht

und Rücksicht für die Gesundheit der Gesellschaft einzusetzen. Bleibt abzuwarten, ob wir aus dieser Ausnahmesituation, die wir in dieser Form nicht kannten, auch unsere Lehren ziehen. Ob wir dem „immer schneller“, „immer mehr“ und „immer größer“ eine kleine Bremse einsetzen und dann die wirklich wichtigen Dinge im Leben wieder mehr sehen und zu schätzen wissen.

Der Kinderarzt Günther Goller hat aus aktuellem Anlass einen längeren Artikel über die Infektionsanfälligkeit bei Kindern in Zeiten der Pandemie verfasst und uns für die Vahrn Info zur Verfügung gestellt. Überzeugt, dass Ihnen seine Erklärungen hilfreich sind, danken wir Herrn Goller ganz herzlich für diese Aufmerksamkeit.

Diese Ausgabe der Vahrn Info sollte auch die letzte der zu Ende gehenden Amtsperiode sein. Sollte deswegen, da nunmehr auch der Termin für die Gemeinderatswahlen vom 3. Mai 2020 verschoben wurde und noch kein neues Datum feststeht. Trotzdem, die letzten fünf Jahre waren aus meiner Sicht fünf erfolgreiche Jahre für unsere Dorfgemeinschaft. Die Projekte und Vorhaben, die wir uns vor fünf Jahren zur Aufgabe gemacht haben, konnten zum Großteil umgesetzt werden und wir können deshalb auf eine insgesamt gute und erfolgreiche Zeit für unsere Gemeinde zurückblicken. Ich möchte daher die Gelegenheit nutzen und mich bei allen Vertretern im Gemeinderat, im Gemeindeausschuss und in den Kommissionen für die konstruktive und gelungene Zusammenarbeit bedanken. Ein herzlicher Dank geht an dieser Stelle auch an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung, die trotz Umstellungen, Neuerungen und neuen Bestimmungen sowie der grundsätzlich eher knappen Besetzung die Arbeit mit viel Einsatz absolvieren und immer versuchen, auch den Wünschen der Bürgerinnen und Bürger gerecht zu werden.

Die in dieser Ausgabe der Vahrn Info angeführten Feiern und Veranstaltungen können natürlich nur stattfinden, wenn sich die derzeitige Krisensituation wieder verbessert und normalisiert. Beachten Sie daher bitte vermehrt die Ankündigungen auf der Homepage der Gemeinde und aktivieren Sie die App Gem2Go, damit Sie immer auf dem Laufenden sind.

Ich wünsche nun allen für die nächsten Wochen viel Gesundheit und Zusammenhalt und hoffe sehr, dass wir gestärkt aus den derzeitigen Krisenzeiten hervorgehen, uns gesundheitlich, sozial und wirtschaftlich gut erholen und dann wieder in guter Gemeinschaft aufrecht im Leben stehen.

Andreas Schatzer  
Bürgermeister



Foto: Hebrath-Molling

Spielplatz in den Dorfwiesen mit weitem Blick nach Brixen

### Abschied aus dem Gemeinderat

Günther Pallhuber hat in der Ratssitzung vom 17. Dezember 2019 sein Mandat im Gemeinderat vorzeitig zurückgegeben und der nächsten Nichtgewählten auf der Grünen Bürgerliste den Platz überlassen. Günther Pallhuber hat eine Tätigkeit im Landessekretariat der Fachgewerkschaft für Transporte FIT/SGB-CISL begonnen und darf dabei laut Statuten kein politisches Amt innehaben. Herr Pallhuber war ein geschätztes und engagiertes Ratsmitglied, das seinen Standpunkt immer deutlich zum Ausdruck gebracht und somit auch seinen Beitrag geleistet hat, dass Vorhaben mit seinen Ideen verbessert umgesetzt wurden. Wir bedanken uns für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen ihm alles Gute und viel Erfolg in seiner neuen Tätigkeit.

### Neue Gemeinderätin

Ebenfalls in der Ratssitzung vom 17. Dezember 2019 wurde Verena Palfrader als nächste Nichtgewählte auf der Grünen Bürgerliste in den Gemeinderat eingesetzt. Frau Palfrader wohnt in Neustift, ist als Musiklehrerin am Sozialwissenschaftlichen Gymnasium in Brixen tätig und wird somit auch im Gemeinderat für den guten Ton sorgen. Wir wünschen ihr viel politisches Engagement und freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit.

### Bilanzänderungen

Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 28. Jänner 2020 die folgenden Änderungen im Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres vorgenommen:

#### Mehreinnahmen

Landesbeitrag für die zwischengemeindliche Zusammenarbeit	68.500,00 €
<b>Insgesamt</b>	<b>68.500,00 €</b>

#### Mehrausgaben

Ausgaben für die Regenerierung des Naturrasenplatzes in der Sportzone Vahrn	1.500,00 €
Abschleifen des Bodens im Jugendraum des Gemeinschaftshauses Neustift	1.000,00 €
Anpassung der Elektroanlage des Festplatzes in Neustift an die gesetzlichen Bestimmungen	10.000,00 €
Machbarkeitsstudie für die Konzeption, Planung und Errichtung eines Systems zur Überwachung und Erhebung von KFZ-Kenntafeln	4.000,00 €
Ankauf von Geschirr und Tischdecken für den Vereinssaal in Schalders	1.000,00 €
Bau des Gehweges vom Vernaggenweg zum Schalderebach und Bauleitung für die Neugestaltung des Vernaggenweges	25.000,00 €
Fertigstellung der Außengestaltungsarbeiten im Schulhof und bei der Turnhalle Vahrn	26.000,00 €
<b>Insgesamt</b>	<b>68.500,00 €</b>

## Zwischengemeindliche Zusammenarbeit

Im Sinne des Landesgesetzes Nr. 18 vom 16. November 2017 können sich die Gemeinden für die Ausübung der ihnen übertragenen Befugnisse und Dienste der Formen zwischengemeindlicher Zusammenarbeit bedienen. Dies kann auch in Form der Nutzung von Organisationseinheiten einer anderen Gemeinde oder auch einer anderen Art der Zusammenarbeit erfolgen. Die zwischengemeindliche Zusammenarbeit ist vornehmlich auf die Gewährleistung der Qualität und Effizienz bei der Ausübung der Befugnisse und öffentlichen Dienste ausgerichtet. Mit Landesgesetz wird festgelegt, welche Befugnisse und Dienste von den Gemeinden in Form zwischengemeindlicher Zusammenarbeit ausgeübt werden, und zwar zur Umsetzung der Grundsätze der Subsidiarität, Angemessenheit, Differenzierung, Effizienz, Qualität, Wirtschaftlichkeit und Vereinfachung, zur Erfüllung von Verpflichtungen aus staatlichen oder Unionsvorschriften oder zur Koordinierung der Lokalfinanzen gemäß Artikel 79 des Autonomiestatuts.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 960 vom 19. November 2019 verschiedene Einzugsgebiete festgelegt. Die Gemeinden dieser Einzugsgebiete können die Zusammenarbeit in unterschiedlicher Form ausüben und erhalten dafür auch eine Finanzierung vonseiten des Landes. Diese Finanzierung wird ausschließlich für die Verwaltungsdienste der Gemeinde gewährt und beträgt pro Dienst, zum Beispiel für die Buchhaltung, das Steueramt, das Bauamt, usw. 25.000,00 Euro pro Jahr und 2.000 Einwohner. Für das Personalamt und das Lizenzamt wird derselbe Betrag für 4.000 Einwohner gewährt. Wenn der Gemeindesekretär seine Tätigkeit in zwei oder mehreren Gemeinden ausübt, wird ein Beitrag von 25.000,00 Euro pro Gemeinde ausbezahlt. Diese Landesfinanzierung ist ab dem Jahr 2019 für die Dauer von 5 Jahren gewährleistet.

Unsere Gemeinde hat die Zusammenarbeit mit der Gemeinde Franzensfeste, angefangen im Jahr 2014 mit dem gemeinsamen Gemeindesekretär, laufend ausgebaut und jährlich neue Dienste in die Zusammenarbeit aufgenommen. Ende des Jahres 2019 waren dies der Sekretariatsdienst, die Buchhaltung und das Rechnungswesen, das Amt für Steuern und Gebühren, die demographischen Dienste und die öffentlichen Arbeiten. Die beiden Gemeinden haben für diese Zusammenarbeit im Jahr 2019 einen Beitrag von 345.000,00 Euro erhalten. Dieser Beitrag wird unter beiden Gemeinden im Verhältnis der Einwohner, Vahrn hatte 4.546 Einwohner und Franzensfeste 999, aufgeteilt. Aufgeteilt werden müssen auch die Ausgaben für das Personal der verschiedenen Dienste und zwar zu 50% im Verhältnis der Einwohner und zu 50% im Verhältnis des Betrages der ordentlichen Ausgaben.

In unserem Einzugsgebiet befinden sich die Gemeinden Franzensfeste, Vahrn, Natz-Schabs, Mühlbach und Rodeneck. In verschiedenen Gesprächen mit den Bürgermeistern und Gemeindesekretären wurde vorerst vereinbart, dass grundsätzlich die Gemeinden Franzensfeste, Vahrn und Natz-Schabs eine Zusammenarbeit und die Gemeinden Mühlbach und Rodeneck eine eigene Zusammenarbeit anstreben.

Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 28. Jänner 2020 beschlossen, die bestehende Zusammenarbeit mit der Gemeinde Franzensfeste von

einigen Diensten auf die Gemeinde Natz-Schabs auszudehnen und hat die entsprechende Vereinbarung genehmigt. Diese Vereinbarung sieht vor, dass die drei Gemeinden die gemeinsame Führung der nachstehenden Befugnisse und Dienste wie folgt festlegen:

- die Gemeinden Vahrn und Franzensfeste die Buchhaltung und das Rechnungswesen
- die Gemeinden Vahrn, Franzensfeste und Natz-Schabs den Gemeindesekretärsdienst, den Sekretariatsdienst, das Steuerwesen, die öffentlichen Arbeiten, die Verwaltungspolizei und den Handel, die demographische Dienste und das Personalamt.

Der Gemeinde Vahrn wird die Rolle als dienstverantwortliche Gemeinde für den Gemeindesekretär, für den Sekretariatsdienst, für die Personalverwaltung und für die demographischen Dienste übertragen. Die Gemeinde Franzensfeste wird hingegen die Rolle als dienstverantwortliche Gemeinde für die Buchhaltung und das Rechnungswesen übernehmen und der Gemeinde Natz-Schabs wird die Rolle als dienstverantwortliche Gemeinde für die öffentlichen Arbeiten, die Steuern und Gebühren, das Lizenzamt und den Handel übertragen.

Die Vereinbarung hat eine Dauer von 10 Jahren mit Beginn am 1. März 2020 und kann jederzeit im Interesse der beteiligten Gemeinden ergänzt und abgeändert werden.

Unser Gemeindesekretär ist ab März 2020 in den drei genannten Gemeinden tätig und somit für die gesamte Verwaltungstätigkeit verantwortlich. Unterstützt wird er dabei von der Vizeseekretärin Karin Obergasser, die für das private Bauwesen und die Urbanistik sowie für Lizenzen und Handel in den drei Gemeinden die Führung übernimmt. Ausgeschrieben ist derzeit eine weitere Stelle als Vizeseekretär, der ebenfalls die Leitung einiger Dienste in den drei Gemeinde übernehmen wird. Alle Mitarbeiter der zusammengeführten Dienste werden sich zukünftig zeitweise in allen drei Gemeinden aufhalten und Arbeiten für alle drei



Zusammenarbeit mit der Gemeinde Natz-Schabs

Gemeinden erledigen. Sie erhalten dafür eine zusätzliche Vergütung und die anfallenden Ausgaben für die Fahrten werden rückvergütet. Mit dieser Zusammenarbeit soll, wie anfangs erwähnt, die Verwaltungstätigkeit in den einzelnen Gemeinden verbessert und noch effizienter werden. Die Bürger begeben sich weiterhin für alle Obliegenheiten in die eigenen Gemeinden und werden dort auch professionell bedient. Einzige Einschränkung dabei wird sein, dass einige Mitarbeiter nicht mehr täglich, sondern etwas eingeschränkt, nur mehr zeitweise für den Publikumsverkehr zur Verfügung stehen. In dringenden Fällen können die Vahrner Bürger die Mitarbeiter aber auch gerne in den nahegelegenen Gemeinden Franzensfeste und Natz-Schabs besuchen.

Der Gemeinsekretär Alexander Braun ist in den nächsten Monaten in der Gemeinde Vahrn sicher am Mittwochnachmittag und Donnerstagnachmittag anzutreffen. Termine können aber auch außerhalb dieser Zeiten vereinbart werden. Telefonisch und mit Email ist er in den Amtsstunden jederzeit erreichbar.

Aufgrund der guten Erfahrungen, die wir in der bisherigen Zusammenarbeit mit der Gemeinde Franzensfeste gemacht haben, sind wir überzeugt, dass dies der richtige und zukunftsweisende Weg für die vielumfassende Verwaltungstätigkeit in den Gemeinden ist. Wir wünschen unseren Mitarbeitern daher viel Einsatz und Freude bei der Tätigkeit in allen drei Gemeinden und bitten auch unsere Bürger/innen um die notwendige Nachsicht und das Verständnis in der anfänglichen Einarbeitungszeit.

### Videoüberwachung

Auf Grund des verstärkten Bedürfnisses nach Sicherheit in der Bevölkerung sowie der steigenden Zahl der Straftaten und Vandalenakte in den Gemeinden erachtet es auch die Bezirksgemeinschaft Eisacktal sinnvoll und notwendig, ein System zur Überwachung und Erhebung von KFZ-Kenntafeln in den verschiedenen Gemeinden zu installieren sowie öffentliche Plätze und Infrastrukturen zu überwachen. Damit soll bei Auftreten von Straftaten die Möglichkeit bestehen zu kontrollieren, welche Fahrzeuge bestimmte Straßenabschnitte passieren oder welche Personen sich an bestimmten öffentlichen Orten aufgehalten haben. Dies soll dazu beitragen, die Wahrscheinlichkeit der Aufklärung durch die Sicherheitsbehörden zu erhöhen. Derartige Systeme erlauben es darüber hinaus, Informationen in Echtzeit über die Zahlung der KFZ-Steuer sowie den Versicherungsschutz der einzelnen Fahrzeuge zu überprüfen. Der Gemeinderat hat in der Sitzung vom 28. Jänner 2020 die Vereinbarung mit der Bezirksgemeinschaft Eisacktal genehmigt, laut welcher die Bezirksgemeinschaft mit der Erstellung einer Machbarkeitsstudie, mit der Projekterstellung sowie der Errichtung eines Systems zur Überwachung und Erhebung von KFZ-Kenntafeln bzw. eines Systems zur Überwachung von öffentlichen Plätzen und Infrastrukturen in den beteiligten Gemeinden beauftragt wird.

Die Kosten der Studie werden auf 10.000,00 Euro geschätzt und zwischen den Gemeinden aufgrund der Einwohnerzahlen aufgeteilt.

Nach Erstellung und Genehmigung der Machbarkeitsstudie ist jede

Gemeinde frei, darüber zu entscheiden, ob sie sich weiter am Projekt beteiligt. Der Gemeinderat wird die Machbarkeitsstudie aufgrund der Notwendigkeit, der Effizienz und der Kosten neu bewerten und anschließend eine endgültige Entscheidung über die Einführung einer Videoüberwachung treffen.

### Sicherung der Spiluckerstraße

Die Bietergemeinschaft RTI 3M Engineering erhielt im Jahr 2018 den Auftrag für die freiberuflichen Leistungen zur Ausarbeitung des Projektes für die Sanierung, Sicherung und Erweiterung der Straße nach Spiluck. Die Ingenieure haben das Vorprojekt fertiggestellt und dem Gemeinderat zur Begutachtung vorgelegt.

Die Straße nach Spiluck weist ab der Abzweigung von der Schaldererstraße eine Länge von etwas mehr als 3 km auf und hat eine Straßenbreite von 2,80 m bis etwas mehr als 5,00 m. Ziel des Projektes zur Sanierung, zum Ausbau und zur Sicherung der Straße war es, die gesamte Trasse mit einem Querschnitt von 5,00 m zu realisieren sowie die Geometrie der Straße zu korrigieren und zu verbessern. Auf der Straße befinden sich auch zwei Brücken, die in einem sehr schlechten Zustand sind. Das Projekt sieht die Erneuerung der Brücken mit einer leichten Verschiebung derselben vor. Im Projekt sind Stein- und Hangsicherungsarbeiten enthalten, welche rund 2 Millionen Euro kosten sollen.

Der Gemeinderat hat das Vorprojekt in der Sitzung vom 28. Jänner 2020 in technischer Hinsicht gutgeheißen, jedoch aufgrund der sehr hohen Kosten festgelegt, beim Ausführungsprojekt Einsparungspotential ausfindig zu machen und unter anderem auch von der durchgehenden Straßenbreite von 5,00 m abzuweichen und eventuell mehrere Ausweichstellen vorzusehen. Die Gesamtkosten laut Vorprojekt belaufen sich auf 7.754.500,00 Euro und sind folgendermaßen unterteilt:

Baustelleninstallation:	31.500,00 Euro
Erdarbeiten:	522.500,00 Euro
Bauwerke:	2.326.000,00 Euro
Straßenkörper:	683.000,00 Euro
Schutzbauten:	1.908.000,00 Euro
Sicherheitskosten:	191.500,00 Euro
MwSt., technische Spesen und Enteignung der notwendigen Grundstücke:	2.092.000,00 Euro

Aufgrund des Zustandes der Straße und bedingt auch dadurch, dass es sich hierbei um die einzige Zufahrt nach Spiluck handelt, sollen die Planungsarbeiten in diesem Jahr abgeschlossen werden. Die Bauarbeiten werden dann in drei Bauabschnitte, aufgeteilt auf die kommenden drei Jahre, ausgeführt. Die Finanzierung stellt für die Gemeinde eine große Herausforderung dar, nachdem lediglich für die Schutzbauten um einen Landesbeitrag angesucht werden kann. Nachdem die Voraussetzungen für die Eintragung der Straße als Landesstraße gegeben wären und die ordentliche Instandhaltung der Straße seit Jahren von der Landesverwaltung übernommen wird, wird gleichzeitig ein Versuch unternommen, die Straße an die Landesverwaltung zu übertragen.

## Personal

Eduard Kinigadner, Gewinner des Wettbewerbes als hochspezialisierter Arbeiter, hat mit Anfang 2020 die Leitung des Bauhofes, Bereich Straßeninstandhaltung übernommen. Wir wünschen ihm eine gute Hand bei der Führung der ihm anvertrauten Mannschaft. Alexander Mair ist ab 1. Jänner 2020 für das Gebäudemanagement und das Haus Voitsberg zuständig.

Gerda Verginer wurde mit Wirkung 1. Jänner 2020 in Teilzeit mit 28 Wochenstunden als Reinigungskraft in die Stammrolle aufgenommen. Der provisorische Dienst von Patrizia Winkler in der Küche des Kindergartens Neustift mit 13 Wochenstunden wurde bis 31. Juli 2020 verlängert. Die wöchentliche Arbeitszeit von Greti Oberhuber wurde ab 1. Februar 2020 von 23 auf 29 Stunden erhöht und jene von Stefan Prader von 28 auf 38 Stunden. Greti Oberhuber wird bis zum Ende der laufenden Amtsperiode in der Marketingabteilung tätig sein, nachdem der Auftrag von Beatrix Goller mit Ende der Amtsperiode ausläuft und sie zurzeit ihren Resturlaub nimmt.

Konrad Rauter wird im Jahr 2020 wiederum gemäß Landesgesetz Nr. 39 vom 12. November 1992 in den Dienst aufgenommen und arbeitet bei den Gärtnern mit.

Der Gemeindegemeinsekretär Alexander Braun erhielt für geleistete Überstunden 4.015,20 Euro, Manfred Clara 2.925,60 Euro und Julia Nagler 496,20 Euro. Die Vizesekretärin Karin Obergasser erhielt für die Vertretung des Gemeindegemeinsekretärs in der Gemeinde Franzensfeste 989,32 Euro.

Die Aufgabenzulage für die übergemeindliche Führung des Steueramtes an Valentina Keller wird ab 1. März von 10% auf 15% des Anfangsgehaltes der 7. Funktionsebene erhöht.

Der Vizegemeindegemeinsekretärin Karin Obergasser wird gemäß Bereichsabkommen für die Führungskräfte der Gemeinden, ab 1. März 2020 eine monatliche Vergütung von 10% des bezogenen Gehaltes einschließlich Sonderergänzungszulage gewährt. Außerdem wird ihre wöchentliche Arbeitszeit für den Zeitraum vom 1. März 2020 bis zum 30. Juni 2020 von 29 auf 38 Stunden erhöht.

Die Teamprevent GmbH erhielt den Auftrag zur Durchführung der im Jahr 2020 fälligen arbeitsmedizinischen Visiten für die Gemeindebediensteten. Der Gesamtbetrag des Honorars für diese Dienstleistung beläuft sich auf 5.000,00 Euro inklusive MwSt.

## Beiträge

Der Bildungsausschuss erhält in diesem Jahr einen Beitrag in Höhe von 14.085,00 Euro. Die Hälfte des Beitrages kommt von der Autonomen Provinz Bozen unter der Voraussetzung, dass die Gemeinde denselben Betrag beisteuert.

Der Schützenkompanie Vahrn wird für die Herausgabe eines Buches über Toni Gamper ein Beitrag in Höhe von 2.000,00 Euro gewährt. Im Gegenzug erhält die Gemeinde 20 Bücher. Die Sportvereine Vahrn und Neustift erhalten für die Jugendarbeit im Jahr 2019 Beiträge in Höhe von 16.917,00 Euro bzw. 6.083,00 Euro. Für die Veranstaltung des Musicals „Freude“ erhält die Musikkapelle Vahrn einen Beitrag in der Höhe von 50% der



*Matschgerer Umzug in unserer Partnergemeinde Mils*

effektiven Spesen, insgesamt maximal 1.400,00 Euro. Für die Abdeckung der Führungsspesen im Jahres 2019 für den Sitz im Zivilschutzzentrum Brixen werden an die Südtiroler Berg- und Höhlenrettung des C.N.S.A.S. 710,17 Euro und an den Bergrettungsdienst im AVS 581,19 Euro bezahlt. Die Heimatbühne Vahrn erhält für die Faschingsveranstaltung „Vahrneuren 2020“ einen Beitrag von 1.500,00 Euro.

## Repräsentationsausgaben

In unserer Partnergemeinde Mils findet alle vier Jahre der traditionelle Faschingsumzug „Matschgerer Umzug“ statt, zu dem die Gemeinde Mils die Vahrner Bevölkerung eingeladen hat. Rund 40 Personen sind der Einladung gefolgt und am Sonntag, 16. Februar 2020, nach Mils gefahren. Die Busspesen hat die Gemeinde übernommen und der Firma Mellauner GmbH 532,00 Euro überwiesen.

## Sitzungsentschädigungen

Die Mitglieder des Gemeinderates erhalten eine Entschädigung von 60,00 Euro pro Sitzung. Für die Teilnahme an den Sitzungen im Jahr 2019 wurden folgende Bruttobeträge ausbezahlt:

Gemeinderatsmitglied	Entschädigung
Bassanello Luciana	600,00 Euro
Brugger Michael	480,00 Euro
Huber Paul	480,00 Euro
Kerer Hermann	600,00 Euro
Kofler Walter	480,00 Euro
Mair Engl Margareth	600,00 Euro
Pallhuber Günter	420,00 Euro
Palfrader Verena	60,00 Euro
Ploner Alexander	480,00 Euro
Pichler Peter	300,00 Euro
Schweigkofler Ernst	540,00 Euro
Tauber Dr. Alexander	600,00 Euro
Tauber Peter	540,00 Euro
<b>Gesamtsumme</b>	<b>6.180,00 Euro</b>

Den Mitgliedern der Baukommission wird pro Sitzung eine Entschädigung von 25,82 Euro gezahlt. Für das Jahr 2019 wurden daher folgende Bruttoentschädigungen ausgezahlt:

Bassanello Luciana	103,28 Euro
Beikircher Gregor	258,20 Euro
Dellago Stephan	258,20 Euro
Jöchler Florian	232,38 Euro
Niederstätter Daniel	103,28 Euro
Ploner Alexander	232,38 Euro
Rossmann Markus	258,20 Euro

### Gemeindeämter

Die Brennercom AG erhielt den Auftrag für die Lieferung und Montage von zwei Telefonen sowie für die Aktualisierung der Software der Telefonzentrale im Rathaus. Die Ausgaben belaufen sich auf 4.703,80 Euro. Von der Firma Tinkhauser Büromarkt GmbH wird der Jahresbedarf an Büromaterialien und Papier für einen Betrag von 4.392,00 Euro bestellt. Die MP Office KG erhielt den Auftrag für die Lieferung von speziellen Drucksorten und Büromaterialien für die demografischen Ämter. Die Firma erhält dafür 1.200,00 Euro. Die Firma Mavis liefert im heurigen Jahr die notwendigen Hausnummern und erhält dafür 383,08 Euro.

Der Südtiroler Gemeindenverband betreut für die Gemeinden die EDV-Dienste, wofür die Gemeinde Vahrn im heurigen Jahr 8.069,56 Euro bezahlt. Die wichtigsten Dienste betreffen die Betreuung und Wartung des Dokumentenverwaltungssystems, die Verwaltung der Domainnamen, den DNS-Service, die Betreuung und Wartung der Hotline Help - RiS Kommunal, das Legalmail, die Betreuung der Antivirussoftware, den Internetzugang, den E-mail-Spam-Schutz, die Langzeitarchivierung, das Mobile Device Management, den geregelten Datenaustausch unter den öffentlichen Körperschaften und das Modul für die Elektronische Fakturierung, die zentralen Datenhaltungsdienste im EDV-Rechenzentrum des Gemeindenverbandes und den SUAP – Einheitsschalter.

Die multifunktionalen Fotokopiermaschinen in den Gemeindeämtern und in den Kindergärten werden mit einem „All In“ Vertrag von der Firma Amonn Office GmbH für 4.599,40 Euro betreut. Für die Wartung der Stempeluhr kassiert die Firma Giovacchini im Jahr 2020 insgesamt 1.000,00 Euro. Die Firma ACS Data Systems AG erhielt für drei Jahre den Auftrag zur Aktualisierung der Software und des Hostings der Infodisplays. Die Ausgaben dafür betragen 2.327,76 Euro.

### Mitgliedsbeiträge

Die Mitgliedschaft beim Südtiroler Gemeindenverband kostet im heurigen Jahr 14.743,70 Euro. An den Nationalverband der Standes- und Meldebeamten wurde der Mitgliedsbeitrag von 310,00 Euro für das Jahr 2020 bezahlt und weitere 500,00 Euro für notwendige Kurse verpflichtet.



WC-Anlage in der Kindertagesstätte



## Landesgesetz Raum und Landschaft

# LEERSTANDSMANAGEMENT

Die Erfassung des Leerstandes der verschiedenen Immobilien ist eine Grundlage für den Gemeindeentwicklungsplan laut neuem Landesgesetz für Raum und Landschaft. Wir führen diese Erhebung gemeinsam mit dem Verein Plattform Land durch. Dabei profitieren wir von den Erfahrungen, die der Verein auf diesem Gebiet bereits in verschiedenen Gemeinden gesammelt hat.

Für die Erhebungen, die vor Ort durchzuführen sind, suchen wir nun eine interessierte Person. Der Auftrag wird als Projektarbeit angesehen und mit einer Bruttoentschädigung von 20,00 Euro pro Stunde vergütet. Interessierte melden sich bitte bis zum 17. April 2020 bei der Vizesekretärin der Gemeinde Vahrn, Frau Karin Obergasser, Tel. Nr. +39 0472 976927, E-Mail [karin.obergasser@vahrn.eu](mailto:karin.obergasser@vahrn.eu).

## Rechtsberatungen

In unserer Gemeinde wurden verschiedene Hausmauern, Brücken, Unterführungen, Straßenschilder und Tunnelwände mit Sprühdosen beschmutzt. Um den Schadenersatz für die Reinigung und Instandsetzung vom mutmaßlichen Täter zu fordern, wurde Rechtsanwalt Michael Baumgartner mit der Beratung und Vertretung der Interessen der Gemeinde beauftragt. Das Honorar hierfür beträgt 755,48 Euro.

Das Steuerberatungsbüro Ausserhofer & Partner GmbH erhielt den Auftrag für die Beratung im Steuerbereich für das Jahr 2020 und erhält dafür 8.881,60 Euro. Architekt Giacomo Barducci wurde wiederum als Sachverständiger für den Ensembleschutz beauftragt. Er überprüft sämtliche Projekte und Eingriffe, die in Zonen mit Ensembleschutz vorgenommen werden. Im Jahr 2020 erhält er dafür ein Honorar von 2.100,00 Euro. Die Rechtsberatung in den Sachbereichen Raumordnung und Bauwesen wird im Jahr 2020 wiederum dem Rechtsanwalt Manfred Schullian zum Honorar von 6.344,00 Euro anvertraut.

## Vahrn Info

Die Vahrn INFO wird auch im Jahr 2020 von der Druckerei A. Weger KG gedruckt und kostet pro Ausgabe rund 2.632,76 Euro. Die presserechtliche Verantwortung wird der Brixmedia GmbH übertragen und ein Großteil der Übersetzungen in die italienische Sprache wird von Sabrina Fraternali übernommen. Diese Dienstleistungen kosten 353,80 Euro bzw. 875,00 Euro pro Ausgabe.

## Tiefgaragen

Bei der unterirdischen Rundstraße zu den Einfahrten in die einzelnen Garagen in der Wohnbauzone St. Elisabeth wurden verschiedene Wassereinträge festgestellt. Mit den Sanierungsarbeiten wurde die Firma Zementol GmbH beauftragt. Sie erhält dafür 24.507,36 Euro.

Die Firma X-Alarm Technik GmbH hat für Reparaturarbeiten in der Tiefgarage unter dem Dorfplatz 824,72 Euro erhalten.

## Kindertagesstätte

Die Führung der Kindertagesstätte in Vahrn wurde für den Zeitraum vom 1. Jänner 2020 bis zum 31. Dezember 2021 mittels öffentlicher Ausschreibung an die Sozialgenossenschaft COCCINELLA Onlus vergeben. Die Genossenschaft erhält für jede Stunde, die ein Kind in der Tagesstätte verbringt, 11,00 Euro zuzüglich MwSt., was im Zweijahreszeitraum rund 528.000,00 Euro zuzüglich MwSt. ausmachen wird.

## Kindergärten

Von der Firma Wohnzentrum Jungmann AG wurden zwei Windeleimer mit Nachfüllkassetten für die italienische Sektion des Kindergartens Vahrn und den Kindergarten Neustift angekauft. Die Ausgaben betragen 579,30 Euro. Die Firma Trojer Gastrodesign GmbH liefert Reinigungsmittel für den Heißluftdämpfer in der Küche des Kindergartens Vahrn zum Betrag von 348,43 Euro.



Musical „Freude“

## Grundschulen

Die Grundschulen erhalten von der Gemeinde pro Schuljahr und Schüler 55,00 Euro für den Ankauf von notwendigem didaktischem Material. Für das Schuljahr 2019/2020 werden dafür folgende Beträge ausgezahlt:

Deutschsprachiger Grundschulsprengel Vahrn	für 212 Schüler	11.660,00 Euro
Deutschsprachiger Grundschulsprengel Brixen	für 33 Schüler	1.815,00 Euro
Italienischsprachiger Schulsprengel Brixen	für 51 Schüler	2.805,00 Euro
Italienischsprachige schulstufenübergreifende Schule Bruneck	für einen Schüler	55,00 Euro

## Schulausspeisung

Für Kinder, die die italienische Grund- und Mittelschule in Brixen und die Schulausspeisung besuchen, übernimmt die Gemeinde die Differenz zwischen dem Preis der Schulausspeisung in Vahrn und jenem in Brixen von derzeit 1,00 Euro pro Mahlzeit. Im Jahr 2019 wurde dafür an die Gemeinde Brixen 3.475,43 Euro überwiesen.

## Sommerkindergarten und Abenteuersportcamp

Der Sommerkindergarten findet im heurigen Jahr vom 29. Juni 2020 bis zum 7. August 2020 statt. Der Kostenbeitrag für den Besuch desselben wurde wie folgt festgesetzt:

für in der Gemeinde Vahrn ansässige Kinder	115,00 Euro
für das zweite und jedes weitere in der Gemeinde Vahrn ansässige Kind	75,00 Euro
für Kinder, die ihren Wohnsitz nicht in der Gemeinde Vahrn haben	140,00 Euro
für das zweite und jedes weitere Kind, die ihren Wohnsitz nicht in der Gemeinde Vahrn haben	105,00 Euro

Im selben Zeitraum findet auch wieder das Abenteuersportcamp statt. Dafür beträgt der Kostenbeitrag wie folgt:

eine Woche für Kinder, die in der Gemeinde Vahrn ansässig sind	70,00 Euro
bei einer Mindestbuchung von zwei Wochen, pro Woche	50,00 Euro
eine Woche für Kinder, die ihren Wohnsitz nicht in der Gemeinde Vahrn haben	84,00 Euro
bei einer Mindestbuchung von zwei Wochen, pro Woche	60,00 Euro

Kerstin Kovacs wurde wiederum als Projektleiterin des Abenteuersportcamps 2020 engagiert. Ihr Honorar beträgt 4.000,00 Euro brutto.

Die Flyer für das Abenteuersportcamp hat die Firma Europrint OHG gestaltet und gedruckt und erhielt dafür 134,20 Euro.



## Turnhallen

An die Firma Archplay GmbH wurde der Auftrag zur Lieferung von Turngeräten für die Turnhalle Vahrn für 402,17 Euro erteilt. Die SRD GmbH hat für die Reinigung der Fenster in der Turnhalle 1.019,92 Euro erhalten.

## Mittelschulen

In der Schulzone Brixen wurde der Schulhof neu gestaltet und eingerichtet. Die jährlichen Darlehensrückzahlungsraten werden im Verhältnis der Schüler auf die Gemeinden aufgeteilt. Im Jahr 2019 bezahlt die Gemeinde Vahrn daher ihren Anteil von 3.374,82 Euro.

55,00 Euro pro Schüler und Schuljahr werden von der Gemeinde auch für die Schüler der Mittelschulen ausbezahlt. Folgende Beträge werden für das Schuljahr 2019/2020 überwiesen:

Deutschsprachige Mittelschule „O. v. Wolkenstein“ Brixen	für 122 Schüler	6.710,00 Euro
Deutschsprachige Mittelschule Tramin	für einen Schüler	55,00 Euro

## Musikschulen

Die Betriebskosten für die Musikschulen werden im Verhältnis zu den Schülern, die die Musikschulen besuchen, auf die einzelnen Gemeinden aufgeteilt. Schüler aus Vahrn besuchen in sieben verschiedenen Musikschulen den Unterricht. Für das Jahr 2019 zahlt die Gemeinde dafür an:

die Gemeinde Brixen für die deutschsprachige Musikschule	16.658,64 Euro
die Gemeinde Brixen für die italienischsprachige Musikschule	904,94 Euro
die Gemeinde Bruneck	69,58 Euro
die Gemeinde Eppan	30,65 Euro
die Gemeinde Klausen	234,20 Euro
die Gemeinde Mühlbach	159,64 Euro
die Gemeinde Vintl	18,37 Euro

## Bibliotheken

Im Jahr 2020 werden bei der Athesia Buch GmbH Bücher für insgesamt 11.900,00 Euro eingekauft. Den Auftrag für die Lieferung der Nicht-Buch-Medien erhielt die Firma A. Weger für 3.560,00 Euro. Die Firma Stafette Verlag KG liefert die Monatszeitschriften des Südtiroler Lesezirkels und erhält dafür im Jahr 2020 805,20 Euro. Von der Firma Krony Tobacco & Journals erhält die Bibliothek im Jahr 2020 die Zeitschrift Bravo Sport, Brigitte, Der Spiegel, Landlust, Mädchen, Lustiges Taschenbuch, Natur & heilen, natürlich gesund und munter und Sale e pepe, die insgesamt 945,95 Euro kosten. Von der ff Media GmbH wird das Jahresabo der Wochenzeitschrift „ff“ für das Jahr 2020 um 148,00 Euro bestellt.

Die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge hat mit der Firma Leggere srl aus Bergamo die Rahmenvereinbarung „Bücher 2017“ abgeschlossen,

der auch die Bibliothek Vahrn beiträgt und von der genannten Firma im Jahr 2020 Büchern und Medien in italienischer Sprache für 2.000,00 Euro ankaufen wird.

Die Firma Tinkhauser Büromarkt GmbH erhielt den Auftrag für die Lieferung von Büromaterialien zum Betrag von 244,00 Euro.

Magdalena Gschnitzer erhielt für ihren Vortrag „Jeder kann die Welt verändern“ ein Honorar von 277,00 Euro. An Christiane Gruber wurden für den Vortrag „Grüne Kosmetik“ 258,00 Euro bezahlt und Sonja Seppi erhielt für den Vortrag zum Thema „Rio Abierto“ eine Spesenvergütung von 80,00 Euro.

### Alter Kindergarten

An die Firma Lukas Meier wurde der Auftrag zur Erstellung und Lieferung des Modells für den Planungswettbewerb Mittelpunkt.Ortskern.Vahrn für 3.372,00 Euro erteilt.

### Haus Voitsberg

In der fast 30 Jahre alten Kegelbahn der Bar Voitsberg war es notwendig, die digitale Anlage und die Spielmöglichkeiten zu modernisieren, damit weiterhin eine gute Auslastung garantiert werden kann. Die notwendigen Anpassungsarbeiten wurden von der Interhotel GmbH durchgeführt, die dafür 9.994,50 Euro zuzüglich MwSt. erhalten hat. Die Firma Obergasser GmbH erhielt für verschiedene Reparaturen und Kleinarbeiten 1.439,00 Euro zuzüglich MwSt. Von der Firma Bepa wurden die Tischdecken für die runden Tische ergänzt. Dafür wurden 129,60 Euro zuzüglich MwSt. ausgegeben.

Die Firma Süd-Tirol-Service GmbH macht den Sicherheitsdienst bei zwei Maturabällen und erhält dafür 3.782,00 Euro zuzüglich MwSt. Der Betrag wird den Maturaklassen weiterverrechnet. Die Firma SRD GmbH erhielt für die Reinigung des Haus Voitsberg nach zwei Maturabällen 1.210,00 Euro zuzüglich MwSt. Der Textilreinigung Number One OHG wurde der Auftrag zur Reinigung von Tischdecken und diversen Textilien des Hauses Voitsberg für insgesamt 300,00 Euro zuzüglich MwSt. erteilt.

### Eislaufplatz

Von der Firma Intercom wurde nach den Regenfällen eine Fräse zur Glättung des Eises auf dem Platz hinter dem Haus Voitsberg ausgeliehen. Dafür wurden 912,07 Euro bezahlt.

### Jugendtreff

Die Burkia Robert & Duml Karl OHG erhielt den Auftrag zur Lieferung eines Trennvorhanges für den Jugendraum für einen Betrag von 1.795,08 Euro zuzüglich MwSt.

Von der Firma Wohnzentrum Jungmann AG wurden Einrichtungsgegenstände für den Jugendraum im Haus Voitsberg angekauft. Die Spesen dafür betragen 525,94 Euro. Bei der Firma Faroshopping GmbH wurden für diverse Ankäufe, Müllbehälter, Reinigungstücher, Pinnwand, Handtücher für den Jugendtreff ein Gesamtbetrag von 339,28 Euro zuzüglich



Tischtennisturnier im Jugendtreff

MwSt. genehmigt. Außerdem wurden die Firma Faroshopping GmbH und die Firma Wepa GmbH mit der Lieferung von Bastelmaterial und sonstigem Verbrauchsmaterial für den Jugendtreff im Ausmaß von 488,00 Euro beauftragt.

### Instandhaltungen

Die Neulift AG erhielt den Auftrag für die Assistenz bei der Überprüfung der Aufzüge im Gemeinschaftshaus Neustift, im Kindergarten Neustift, in der Tiefgarage beim Haus Voitsberg, in der Turnhalle und im Kindergarten Vahrn. Die Gesamtkosten hierfür betragen 803,98 Euro zuzüglich MwSt. In den gemeindeeigenen Gebäuden gibt es insgesamt 12 Aufzüge, für die in den nächsten drei Jahren die Firma Liftkom KG die Wartung und den Bereitschaftsdienst übernimmt. Dafür erhält sie jährlich 6.937,50 Euro zuzüglich MwSt.

Die Firma Obrist GmbH übernimmt die jährliche Wartung der Photovoltaikanlagen, die auf dem Dach der Feuerwehrhalle Vahrn, auf dem Bühnenturm des Hauses Voitsberg und auf dem Dach des Musikprobelokal in Neustift angebracht sind. Die Ausgabe dafür beträgt 2.989,00 Euro zuzüglich MwSt.

Die Wartung der Lüftungsanlagen in den verschiedenen gemeindeeigenen Gebäuden werden von der Firma Atmosfair KG zum Betrag von 3.508,29 Euro übernommen. Auch die Brandmelde- und Alarmanlagen müssen periodisch gewartet werden. Dafür wurde für die Anlagen im Rathaus, im Haus Voitsberg, im Kindergarten, in der Turnhalle, in der Grundschule und in den Tiefgaragen die Firma X-Alarm Technik GmbH beauftragt. Die Ausgabe im Jahr 2020 betrug 3.446,72 Euro.

Für das Sauberhalten der Räumlichkeiten in den gemeindeeigenen Gebäuden werden von folgenden Firmen Reinigungs- und Waschmittel angekauft:

Bepa KG	4.861,94 Euro
Faroshopping GmbH	630,68 Euro
Komag KG	205,73 Euro
Ress Multiservices GmbH	563,15 Euro

## Festplätze

Das Zelt auf dem Festplatz in Neustift muss nach dem Aufbau statisch abgenommen und eine Erklärung über den ordnungsgemäßen Aufbau ausgestellt werden. Diese Aufgabe übernimmt heuer Ingenieur Gunnar Holzer für ein Honorar von 761,24 Euro.

## Feuerwehrrhalle und Vereinssaal Schalders

Architekt Harald Pichler erhält für die Varianteprojekte zur Sanierung und Erweiterung der Feuerwehrrhalle und des Vereinssaales und als Honorarangleichung für die Mehrkosten ein Zusatzhonorar von 7.532,10 Euro zuzüglich MwSt. Der Firma Bauexpert AG wurde für die Lieferung von Vlies zum Abdecken der Böden im Vereinssaal 348,17 Euro zuzüglich MwSt. bezahlt. Die Baureinigung nach dem Abschluss der Bauarbeiten wurden von der Firma SRD GmbH durchgeführt, die dafür 3.288,00 Euro zuzüglich MwSt. erhalten hat.

Die Firma Bepa d. Stelzer Elisabeth & Co. KG erhielt den Auftrag zur Lieferung von neuen Tischdecken für den Vereinssaal Schalders, sie stellte dafür den Betrag von 777,60 Euro zuzüglich MwSt. in Rechnung.

## Sportanlagen

Der Kiosk in der Sportzone muss erneuert werden, da das Holz des bestehenden morsch ist und er den heutigen Anforderungen in keiner Weise mehr entspricht, auch die hygienischen Bestimmungen können nicht mehr eingehalten werden. Der Gemeindeausschuss hat der Firma Obexer Markus den Auftrag für die Errichtung des Fundamentes erteilt, während die Firma Oberrauch GmbH den Kiosk schlüsselfertig in Holzbauweise aufstellt. Die Gesamtkosten betragen 69.843,00 Euro zuzüglich MwSt.

Beim Sporthaus in Vahrn wurden die Stromzähler außerhalb des Gebäudes in die Hausmauer verlegt. Für die Anfertigung und Montage des Zählerschranks erhält die Firma Obergasser GmbH 1.915,00 Euro zuzüglich MwSt. Dieselbe Firma hat die Gitterroste beim Eingang der Bar um 875,00 Euro zuzüglich MwSt. neu eingebaut. Die Firma Vedovelli GmbH hat in der Bar Malerarbeiten ausgeführt und muss



Peter Hanser, Bürgermeister der Gemeinde Mils, wird 70

noch die Hausmauer nach dem Abbruch des alten Daches instandsetzen. Für diese Arbeiten erhält sie 5.230,00 Euro zuzüglich MwSt. Bei den Eingängen der Bar und des Restaurants hat die Firma MABAS die Abstreifer um 962,00 Euro zuzüglich MwSt. geliefert. Die Firma Seeber GmbH wird noch beim neuen Zubau einen Sonnenschutz einbauen. Die Ausgaben dafür betragen 5.000,00 Euro zuzüglich MwSt. Von der Firma Furlan KG wird für 1.272,40 Euro zuzüglich MwSt. ein neues Schlüsselsystem für das gesamte Gebäude geliefert und eingebaut.

## Straßen

Die Firma Obexer Markus hat die Wasserableitung bei der Salernstraße verbessert und einen

Wasserableitungsrost auf der Zufahrtsstraße zur Wohnbauzone Paulschuster erneuert. Sie hat dafür 6.624,34 Euro erhalten. Von der Firma Mott Segnaletica Stradale OHG wurden Verkehrsschilder für verschiedene Straßen im Gemeindegebiet angekauft und die Straßenmarkierungen neu- bzw. nachgezeichnet. Dafür hat die Gemeinde 5.804,97 Euro ausgegeben.

## Ländliche Wege

Der Bachweg in Schalders und die Straße beim Salcherhof mussten aufgrund der Schäden durch die starken Regenfälle instand gesetzt werden. Die Arbeiten wurden von der Firma Obexer Markus durchgeführt. Sie erhielt dafür 7.285,63 Euro.

## Bauhof

Neue Fahrzeuge im Bauhof sollen, wo möglich, Elektrofahrzeuge werden. Daher wurde beschlossen, von der Firma Intercom Dr. Leitner GmbH ein elektrisches Nutzfahrzeug Goupil G5 anzukaufen. Die Kosten dafür betragen 47.000,00 Euro.

Für die drei Bereiche unseres Bauhofes, Straßeninstandhaltung, Pflege und Instandhaltung der Grünanlagen und Spielplätze und Gebäudemanagement, wurden zudem die nachfolgenden Anschaffungen getätigt:

Firma	Beschreibung	Betrag
Profanter KG	Motorsäge, Heckenscheren, Hochentaster und Zubehör	2.664,11 Euro
Pertol Reinhold	Verladerampen für den Piaggio Porter Maxxi und Aufsatzwände für den Anhänger	2.366,80 Euro
Landmaschinen Domanegg Radmüller OHG	Rasenmäher und Fadenmäher	2.334,90 Euro
Herbert Eiter & Co. KG	Motorsäge	789,00 Euro
Brimec GmbH	Hochdruckreiniger	849,12 Euro
Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol	Werkzeugkiste für den Piaggio Porter Maxxi	335,50 Euro
Bega Plast GmbH	Spritzpumpe für Dünger	238,00 Euro
Mavis	Pumpe	424,56 Euro
Scremin Ivan	Beschriftung von drei Gemeindefahrzeugen	494,10 Euro
	Autoradio mit Freisprechanlage für den Traktor	192,91 Euro

Für die Verantwortlichen des Bauhofes ist es notwendig, dass Lieferungen und Beauftragungen für Dienstleistungen und Reparaturen schnell und unbürokratisch gemacht werden können. Deshalb wurden mit verschiedenen Firmen Preise ausverhandelt und Angebote eingeholt, bei denen die Leiter des Bauhofes direkte Aufträge innerhalb eines Gesamtrahmens geben können. Für die Straßeninstandhaltung beträgt dieser Rahmen 30.000,00 Euro, für die Gärtner 20.000,00 Euro und für das Gebäudemanagement 5.000,00 Euro. Die Firmen sind: Brimec GmbH, Interhotel GmbH, Irsara GmbH, Plank KG., Werthauto, New Colors GmbH, Komland GmbH, Bega Plast GmbH, Profanter KG, Wepa GmbH, Obergasser GmbH, Wipptaler Bau AG, Delmonego OHG, Faroshopping GmbH, Landwirtschaftliche Hauptgenossenschaft Südtirol, Reifer Raimund, Bauexpert AG, Baumschule Putzerhof, Tophaus AG, Staudenparadies, Beton Eisack GmbH, Irsara GmbH und Furlan Ingrid & Co. KG.

Alle Fahrzeuge und Geräte unseres Bauhofes werden bei der Firma Kostner GmbH betankt. Die voraussichtliche Jahresausgabe beträgt 12.000,00 Euro.

Tauber Andreas erhält für die Vermietung von verschiedenen landwirtschaftlichen Maschinen für die Grün- und Parkanlagen 2.415,60 Euro. Die Firma Sparber Peter verleiht für die Abmontage der Weihnachtsbeleuchtung und für den Baumschnitt ein Fahrzeug mit Hebebühne und kassiert dafür 1.183,40 Euro.

Die Firma Amort Robert erhielt für den Abtransport von Grünschnitt und Holz aus den Grünanlagen 549,00 Euro. Die Firma Vieider Reinhard & Co. GmbH liefert Kaltasphalt für voraussichtlich 4.500,34 Euro und von der Firma Furlan Luigi & Figli GmbH wurden 100 Kubikmeter Rindenmulch aus Lärche für die Grünanlagen zum Preis von 4.094,00 Euro angekauft.

Die Stadtwerke Brixen AG erhält den Auftrag zur Durchführung der Straßenreinigung in Vahrn, Neustift, Schalders und Spiluck und wird dafür voraussichtlich 12.810,00 Euro erhalten. Florian Kronbichler wird im Laufe des Jahres Mulcharbeiten für 5.361,90 Euro ausführen. Die Firma Gasparacing hat das Gemeindefahrzeug Piaggio Ape 50 repariert und dafür 673,44

Euro erhalten. Architekt Paul Graber erhielt schließlich den Auftrag zur Durchführung der Messungen für Lärm und mechanische Schwingungen für die Maschinen des Gemeindebauhofes und erhält dafür ein Honorar von 1.141,92 Euro

### Öffentliche Beleuchtung

Das Studio Troi & Schenk erhielt den Auftrag zur Vervollständigung des Lichtplanes und zur Erstellung eines Einreichprojektes für die gesamte öffentliche Beleuchtung der Gemeinde, laut welchem dann stufenweise die Beleuchtungskörper ausgetauscht und mit Led-Lampen ausgestattet werden, neue Beleuchtungsanlagen errichtet und alle Schaltkästen auf den neuen Stand gebracht werden. Zukünftig wird es dann auch möglich sein, dass Straßenzüge und Lampen einzeln geschaltet werden können. Ermöglicht werden soll auch das Anschließen von Weihnachtsbeleuchtungen, Kameras, Zählgeräten oder ähnlichem bei den Lampen. Das Honorar für diese Arbeiten beträgt 36.094,89 Euro. Für den Austausch einer Pollerleuchte für die Straßenbeleuchtung in Neustift erhielt die Firma Huber GmbH 1.154,36 Euro.

### Technische Leistungen

Geometer Keck Hubert erhielt den Auftrag zur Erstellung des Teilungsplanes und die Abänderung des materiellen Teilungsplanes für

die Zufahrt zum Hubenbauer zum Betrag von 1.649,44 Euro. Geometer Georg Öttl arbeitet für 761,28 Euro den Teilungsplan für die Ablöse des notwendigen Grundes bei der neuen Bushaltestelle beim Gewerbegebiet Forch aus. Den Architekten Mair & Dorfmann wurde für ein Honorar von 2.791,36 Euro der Auftrag für die Ausarbeitung der Unterlagen zur Richtigstellung der Trassenführung des Gehweges um den Vahrner See im Bauleitplan erteilt. Ingenieur Winfried Theil erhielt den Auftrag zur Bauleitung, Abrechnung und Sicherheitskoordination für die Arbeiten zur Neugestaltung des Vernaggenweges. Mit der Honoraranpassung für die Projektierung beträgt das Honorar insgesamt 12.357,43 Euro.

### Spielplätze und Grünanlagen

Ing. Günter Dichgans erhielt den Auftrag zur Ausarbeitung eines Spiel- und Ausstattungskonzeptes für die Errichtung eines Spielplatzes beim Festplatz in Spiluck. Das Honorar für die genannten Arbeiten beträgt 1.800,00 Euro.

### Wohnbauzonen

Den Auftrag zur Durchführung der Arbeiten zum Bau der primären Infrastrukturen in der Wohnbau-Erweiterungszone C5 „Schwaiger“ in Schalders erhielt die Firma Passler KG zum Betrag von 123.659,10 Euro.



Gruppenraum im Kindergarten Vahrn

**Durchführungspläne**

Mit der Abänderung des Durchführungsplanes in der Gewerbezone „Gargitter“ bei der Einfahrt zum Vahrner See wird die Möglichkeit geschaffen, eine Dienstwohnung zu errichten.

**Raumordnung**

Das neue Landesgesetz für Raum und Landschaft verfolgt unter anderem besonders das Ziel, den Bodenverbrauch und die Zersiedelung einzudämmen, um Südtirols Natur- und Kulturlandschaft dauerhaft und effizient zu schützen. Daher muss auch eine Leerstandserhebung gemacht und dann laufend überwacht werden. Der Gemeindeausschuss hat beschlossen, das Leerstandsmanagement mit dem Verein Plattform Land durchzuführen, der dafür 3.000,00 Euro erhält.

**An- und Verkauf von Grundstücken**

Im Jahr 2018 wurde zwischen der Wohnbauzone Wegscheider und der Straße in Schalders ein Restgrundstreifen enteignet. Die Agentur der Einnahmen verlangt nun mit Verrechnungsentscheid die Nachzahlung für die Registrierung des Enteignungsdekretes in Höhe von 858,75 Euro.

**Zivilschutz**

Die Regenfälle im Herbst des vergangenen Jahres haben auf den Straßen Steinwendt, Talraster, oberhalb des Lechnerhofes und beim Roder Eck Schäden verursacht. Zur Behebung dieser und für das Gesuch um die Beitragsgewährung wurde das technische Büro Alpinplan Pichler & Tötsch beauftragt, die notwendigen Unterlagen zu erstellen. Das Honorar dafür beträgt 2.488,80 Euro.

**Müllentsorgung**

Nachdem die Gemeinde Vahrn nunmehr eine Beteiligung an den Stadtwerken Brixen hält, wurden diesen folgende Aufträge für das Jahr 2020 erteilt:

Arbeiten	Betrag
Durchführung der Kartonsammlung	42.075,00 Euro
Entleerung der Papier-, Glas- und Dosencontainer	20.000,00 Euro
Entleerung der Container des Restmülls und der Kartone beim Areal OBI und Faro	15.000,00 Euro
Entleerung der Container des Restmülls bei den Raststätten Plose West und Ost	8.000,00 Euro
Entleerung der Halbhunterflurcontainer für Glas und Papier, der Halbhunterflurcontainer für den Restmüll mit integrierter Wiegenschleuse, Durchführung des Bereitschaftsdienstes, Verwaltung der GSM Daten und Entleerung halbhunterirdischer Pöttinger Container	25.500,00 Euro
Entleerung der Minirecyclinghöfe im Gemeindegebiet	10.000,00 Euro
Restmüllsammlung für das 1. Halbjahr	29.914,84 Euro
Biomüllsammlung und Reinigung der Behälter für das 1. Halbjahr	15.914,63 Euro



Jugendkapelle Vahrn beim Musical „Freude“

Für die Nutzung des Recyclinghofes in Brixen durch die Bürger von Vahrn zahlt die Gemeinde im Jahr 2019 43.456,54 Euro zuzüglich MwSt. Für die Entleerung der Glas- und Papierglocken sowie für die Kartonsammlung im Jahr 2019 wurde ebenfalls an die Stadtwerke Brixen AG ein Zusatzbetrag von 15.337,93 Euro liquidiert. Die Entleerung der Minirecyclinghöfe hat im Jahr 2019 ebenfalls eine Zusatzausgabe von 1.921,01 Euro verursacht. Von den Stadtwerken GmbH wurden Biomüllkübel zum Preis von 2.046,36 Euro angekauft. Die Firma Elbi AG hat sechs Glasglocken zum Preis von 3.349,00 Euro zuzüglich MwSt. geliefert. Von der Firma Sedo KG wurden Behälter für die Säckchen und für die Entsorgung der Hundehäufchen zum Preis von 1.200,00 Euro angekauft. Die Firma Euroform GmbH erhielt den Auftrag zur Lieferung von zehn Abfallbehältern zum Gesamtbetrag von 5.890,00 Euro zuzüglich MwSt.

**Gewerbeazonen**

Für den Anschluss der öffentlichen Beleuchtung und des Presscontainers für die Müllentsorgung im Gewerbegebiet Forch II wurde der Alperia AG und der Stadtwerke Brixen AG der Auftrag für die Leistungserhöhung des Stromanschlusses zum Betrag in Höhe von 291,78 Euro erteilt.

**Veranstaltungen**

Für die Veranstaltung des Adventkonzertes auf dem Dorfplatz und für das Konzert mit dem Blasorchester Symphonic Winds wurden folgende Aufträge erteilt:

Die Firma VisionC erstellte für 927,20 Euro Einladungskarten, Plakate und Eintrittskarten. Das Werbeinserat in der Tageszeitung Dolomiten hat 873,52 Euro gekostet und die Firma Elaudio erhielt für den technischen Support 890,60 Euro. Das Gassl-Quartett erhielt 400,00 Euro und die Gruppe Schlernsaxess 671,00 Euro. An Helene Leitgeb wurde für das Erzählen von Geschichten für die Kinder 150,00 Euro bezahlt.

**Rad.Vahrn**

Das Projekt „Nachhaltige Mobilität für Vahrner Pendler“ wird auch im laufenden Jahr fortgesetzt. Deshalb wurden von der Firma Sanvit OHG zusätzliche 40 E-Bikes zum Gesamtpreis von 80.729,00 Euro angekauft.

## „ Feuerwehrrhalle und Vereinssaal Schalders

# SEGNUNGSFEIER



Nach längerer Bauzeit mit einigen Schwierigkeiten und Verzögerungen konnten die Arbeiten zur Sanierung und Erweiterung der Feuerwehrrhalle und des Vereinssaales in Schalders Ende des letzten Jahres erfolgreich abgeschlossen werden. Es freut uns daher besonders, die neuen Räumlichkeiten anlässlich der Floriani-Feier der Freiwilligen Feuerwehr segnen zu lassen und offiziell ihrer Bestimmung zu übergeben. Die Feier findet am

**Sonntag, 10. Mai 2020,**

um 10.00 Uhr vor der Feuerwehrrhalle in Schalders statt. Dazu und zum anschließenden Umtrunk ist die Bevölkerung von Schalders herzlich eingeladen!

Die Firma Marketing Factory GmbH erhielt den Auftrag für die Entwicklung einer Software für die Verwaltung der E-Bikes und erhält dafür 8.052,00 Euro zuzüglich MwSt. Die Ausgabe wird wiederum mit einem Landesbeitrag in Höhe von 60% finanziert.

### Verbrauchermobil

Das Verbrauchermobil wird im heurigen Jahr am Montag, 11. Mai und am Mittwoch, 7. Oktober auf dem Dorfplatz in Vahrn sein und den Bürgerinnen und Bürgern für Fragen und Informationen zur Verfügung stehen.

### Strom

Die Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen hat eine neue Rahmenvereinbarung für die Stromlieferungen abgeschlossen und für den Zeitraum vom 1. März 2020 bis zum 26. Februar 2023 dafür der Alperia AG den Auftrag erteilt. Die Gemeinde Vahrn ist dieser Vereinbarung beigetreten und wird für die gesamte Stromlieferung ungefähr 220.000,00 Euro im Dreijahreszeitraum ausgeben.

### Fernwärme

Die Stadtwerke Brixen AG hat für den Bereitschaftsdienst und die Projektbetreuung für die Fernwärme im Jahr 2019 insgesamt 69.003,97 Euro in Rechnung gestellt.

## „ Tiefgarage Löwenviertel REGELUNG

In der Tiefgarage der Erweiterungszone Löwenviertel II befinden sich insgesamt 28 Autoabstellplätze. Nachdem diese zum Teil auch von Fahrzeugen besetzt werden, deren Halter nicht in der Zone ansässig sind und Fahrzeuge teilweise auch auf den Fahrbahnen abgestellt werden, wird eine neue Regelung eingeführt, die folgendes zum Inhalt hat:

Die Abstellplätze können kostenlos für die Dauer von 120 Minuten unter der Verwendung der Parkscheibe benutzt werden. Diese Kurzparkzone gilt von Montag bis Sonntag und zwar vom 0.00 bis 24.00 Uhr.

Für rund ein Drittel der Autoabstellplätze wird ein Dauerpark-Abonnement ausgegeben. Dieses Abonnement berechtigt den Inhaber zur Nutzung eines für ihn reservierten Parkplatzes. Diese Reservierung wird durch das Anbringen des Kennzeichens beim jeweiligen Parkplatz ersichtlich gemacht. Das Dauerpark-Abonnement kostet 55,00 Euro im Monat und 500,00 Euro für das gesamte Jahr. Grundsätzlich kann jeder Interessierte um einen Dauerparkplatz ansuchen. Es gelten jedoch

folgende Vorzugskriterien:

- Wohnsitz in der Wohnbauzone Löwenviertel II
- Arbeitsplatz in unmittelbarer Nähe
- nachgewiesener dringender Bedarf

Interessierte können vom 6. bis zum 17. April 2020 ein Gesuch für ein Abonnement im Bauamt der Gemeinde einreichen. Die entsprechenden Vordrucke können von der Homepage der Gemeinde heruntergeladen oder im Bauamt angefordert werden. Zuständig für die Bearbeitung der Ansuchen ist Frau Gabriela Kaneider, Tel. Nr. +39 0472 976917, E-mail [gabriela.kaneider@vahrn.eu](mailto:gabriela.kaneider@vahrn.eu). Die eingegangenen Gesuche werden in einer Rangordnung gereiht und die ersten neun Gesuchsteller erhalten einen Parkplatz zugewiesen. Diese neue Regelung tritt mit 1. Mai 2020 in Kraft. Die Parkplätze werden eingezeichnet und nummeriert und die Ortspolizei Brixen wird ab diesem Datum beauftragt, entsprechende Kontrollen durchzuführen.



# REGELUNG FÜR NEUANSCHLÜSSE

Nach wie vor bekunden viele Haushalte in Vahrn Interesse an einem Anschluss an die Fernwärme. Laufend gehen Gesuche für Neuanschlüsse bei der Gemeindeverwaltung ein, denen natürlich so weit wie möglich nachgekommen wird. Die im letzten Jahr eingeführte terminliche Neuregelung – siehe Vahrn Info 4/2018 – scheint aber manchen leider noch nicht bekannt zu sein. Personen, die ihr Gebäude an die Fernwärme anschließen möchten, wünschen sich diesen Anschluss unverzüglich und begehren im Bauamt entsprechend auf, wenn dies nicht möglich ist. Leider ist die Gemeindeverwaltung an Regeln gebunden, die es nicht ermöglichen, sofort nach der Anfrage eine Firma zu beauftragen und die für einen Anschluss nötigen Arbeiten durchführen zu lassen. Daher möchten wir nochmals auf die neue Regelung hinweisen und die Interessierten darum ersuchen, sich rechtzeitig Gedanken über einen Anschluss zu machen und dann auch frühzeitig das entsprechende Ansuchen im Bauamt zu hinterlegen. Die Gemeinde erhält für die Neuanschlüsse einen Landesbeitrag in Höhe von 20%, der natürlich beantragt werden muss. Dafür ist aber ein Projekt notwendig und das Ansuchen muss vor der Durchführung der Arbeiten beim zuständigen Landesamt gestellt werden. Da es einen großen Arbeits- und Spesenaufwand nach sich bringen würde, für jeden Anschluss ein eigenes Projekt und Gesuch zu erstellen, wurde folgende Vorgangsweise festgelegt:

- Für Anschlussgesuche, die vom 1. August bis zum 31. Jänner eingehen, wird ein Projekt erstellt und ein Sammel-Beitragsgesuch eingereicht. Die gewünschten Anschlüsse, welche sich als wirtschaftlich vertretbar und technisch machbar erweisen, werden dann innerhalb der ersten Jahreshälfte realisiert.
- Für die Gesuche, welche zwischen dem 1. Februar und dem 31. Juli eingehen, wird ein zweites Sammelgesuch eingereicht und die An-



schlüsse werden, wiederum nach der wirtschaftlichen und technischen Überprüfung, in der zweiten Jahreshälfte realisiert.

Wir müssen leider auf die strikte Einhaltung dieser Vorgangsweise bestehen. Bei Abweichungen kann einem Anschluss nur zugestimmt werden, wenn der Antragsteller sämtliche Spesen für den Fernwärmeanschluss (Grabarbeiten, Rohrverlegung, Übergabestation) selbst übernimmt, die in den allermeisten Fällen jedoch ein Vielfaches der Anschlussgebühr ausmachen. Deshalb: machen Sie sich bitte rechtzeitig Gedanken und melden Sie sich bei Interesse innerhalb der genannten Fristen im Bauamt der Gemeinde. Zuständig für die Bearbeitung der eingehenden Ansuchen ist Frau Gabriela Kaneider, Tel. Nr. +39 0472 976917, E-mail [gabriela.kaneider@vahrn.eu](mailto:gabriela.kaneider@vahrn.eu).



## Grundschule Neustift

# SEGNUNGSFEIER

Die Grundschule wurde im vergangenen Sommer und teilweise noch während des Schuljahres umgebaut und energetisch saniert. Sie entspricht nun in Hinblick auf Umweltschutz und Energieeinsparungen den neuesten Standards. Vor dem Ende des 1. Schuljahres in der sanierten Schule möchten wir die neuen Räume segnen und auch offiziell ihrer Bestimmung übergeben. Zur Segnungsfeier und zum anschließenden Umtrunk laden wir die Lehrpersonen, die Schüler, die Eltern und die Bevölkerung von Neustift herzlich ein. Die Feier findet am **Samstag, 23. Mai 2020,**

um 10.30 Uhr auf dem Schulplatz von Neustift statt. Die Gemeindeverwaltung freut sich auf eine rege Teilnahme!



# KEINE ÄNDERUNGEN

Im Dezember des letzten Jahres hat der Gemeindeausschuss, wie üblich, die Gebühren für das heurige Jahr festgesetzt. Der Gemeindeverwaltung ist es nach wie vor ein Anliegen, dass die Gebühren stabil bleiben, um den Bürgerinnen und Bürgern unserer Gemeinde auch weiterhin ein gutes, aber vor allem auch kostengünstiges Angebot zu unterbreiten. In der derzeitigen Krisensituation wird gleichzeitig auf Landesebene versucht, dass die Termine für die Zahlung der Gebühren aufgeschoben werden. Alle Tarife sind zuzüglich Mehrwertsteuer zu verstehen, für Privatpersonen sind das in der Regel zehn Prozent.

### Trinkwasser

Der Trinkwassertarif bleibt für das Jahr 2020 unverändert. Die Haushalte, die an das gemeindeeigene Trinkwasserversorgungsnetz angeschlossen sind, zahlen zukünftig einen Tarif von 0,480 Euro pro Kubikmeter Wasser. Für den Trinkwasserverbrauch von Nicht-Haushalten muss bis zu einer Menge von 200 Kubikmeter pro Jahr ein Tarif von 0,480 Euro bezahlt werden, über dieser Menge sind 0,625 Euro pro Kubikmeter Trinkwasser zu entrichten.

### Abwasser

Die Kosten je Kubikmeter eingeleitetes Abwasser bleiben mit 0,74 Euro gegenüber dem Vorjahr unverändert.

### Müllgebühr

Auch die Gebühr für die Entsorgung des Mülls bleibt für die privaten Haushalte unverändert und beträgt: e Gebühren:

- Entleerungsgebühr (je Liter): 0,058 Euro
- Preis je Kilogramm: 0,348 Euro

- Grundtarif (je Person bis zu maximal 4 Personen): 10,78 Euro
- Mindestmenge je Person: 200 Liter (unverändert)

Auch die Gebühren für die Biotonne sind unverändert geblieben. Für 80 Liter fallen 52,80 Euro für Private und bei intensiver Nutzung 114 Euro an. Für 120 Liter fallen 79,20 Euro für Private und 174 Euro bei intensiver Nutzung an. Und für 240 Liter fallen 145,20 Euro für Private und 318 Euro bei intensiver Nutzung an. Die Säcke für die Biotonne sind wie bisher kostenlos und können im Sekretariat der Gemeinde Vahrn abgeholt werden.

### Fernwärme

Der Grundtarif für eine Kilowattstunde Fernwärme bleibt mit 0,12000 Euro ebenfalls unverändert. Im Jahr 2020 werden den Kunden provisorisch nur 85 Prozent der Carbon-Tax in Abzug gebracht; mit der Schlussrechnung im Dezember wird dann der definitive Ausgleich berechnet und gewährt.

Aufgrund der aktuellen Krisensituation werden die Zahlungstermine aufgeschoben, Details werden auf der Homepage bekanntgegeben.

### Gemeinderatsitzung, 28. Jänner 2020

- ▶ Anfrage der Gemeinderäte Peter Tauber und Verena Palfrader der „Grünen Bürgerliste Vahrn“ zur geplanten Geothermie Bohrung in Vahrn: 8000-Meter Tiefenloch neben dem Fernheizwerk in Vahrn - Bluff oder Wirklichkeit?
- ▶ Anfrage der Gemeinderäte Peter Tauber und Verena Palfrader der „Grünen Bürgerliste Vahrn“ in Bezug auf den Ankauf eines Rüstfahrzeuges mit Kran der freiwilligen Feuerwehr Vahrn.



# PEZZEI



HEIZUNGS-, SANITÄR-, KLIMA- UND SOLARANLAGEN • KUNDENDIENST

Handwerkerzone 20 · 39040 Vahrn  
Tel. 0472 831307 · info@pezzei.it



Unsere Gesellschaft ist laufend Veränderungen unterworfen, auch die Gemeinde Vahrn mit ihren knapp 4.800 Einwohnern bildet hier keine Ausnahme. So vielfältig wie das Leben sind auch die Ereignisse, über die es zu berichten gilt. Ob Zu- und Abwanderungen, freudige Ereignisse wie Hochzeiten und Geburten oder leider auch Trauriges, wie das Ableben einiger Mitbürger, alle diese Fakten machen die Vahrner Bevölkerung in Zahlen aus. Die Zahlen für das Jahr 2019 sollen Ihnen wieder einen Einblick in die Entwicklung der Gemeinde und zugleich auch in die Tätigkeit des Melde- und Standesamtes geben.

### Einwohner und Familien

Fraktion	Familien		Einwohner	
	2019	2018	2019	2018
Vahrn	1.455	1.424	3.471	3.414
Neustift	388	363	981	945
Schalders	100	99	266	265
Spiluck	23	21	80	70
<b>Insgesamt</b>	<b>1.966</b>	<b>1.907</b>	<b>4.798</b>	<b>4.694</b>

### Bevölkerungsbewegung

	Männer		Frauen		Insgesamt	
	2019	2018	2019	2018	2019	2018
Einwohner 1. Jänner 2019	2.348	2.270	2.346	2.276	4.694	4.546
<b>Geburten</b>						
Vahrn	16	16	16	17	32	33
Neustift	7	1	3	4	10	5
Schalders	2	3	3	1	5	4
Spiluck	1	0	2	1	3	1
<b>Insgesamt</b>	<b>26</b>	<b>20</b>	<b>24</b>	<b>23</b>	<b>50</b>	<b>43</b>
<b>Todesfälle</b>						
Vahrn	9	6	10	9	19	15
Neustift	1	3	4	1	5	4
Schalders	2	3	1	3	3	6
Spiluck	0	0	0	0	0	0
<b>Insgesamt</b>	<b>12</b>	<b>12</b>	<b>15</b>	<b>13</b>	<b>27</b>	<b>25</b>
<b>Zuwanderungen</b>	<b>139</b>	<b>158</b>	<b>144</b>	<b>152</b>	<b>283</b>	<b>310</b>
<b>Abwanderungen</b>	<b>103</b>	<b>88</b>	<b>99</b>	<b>92</b>	<b>202</b>	<b>180</b>
Einwohner 31. Dez. 2019	2.398	2.348	2.400	2.346	4.798	4.694

### Eheschließungen im Jahr 2019

Auch im Jahr 2019 haben zahlreiche Paare in Vahrn „Ja“ zueinander gesagt, insgesamt waren es im vergangenen Jahr neunzehn. Dabei fanden elf Trauungen im Standesamt der Gemeinde statt, acht Paare traten in der Kirche vor den Traualtar. Bei einer Trauung im Standesamt war ein Partner aus Vahrn und bei acht Trauungen stammten beide Partner aus Vahrn. Bei zwei Trauungen waren beide Partner nicht aus Vahrn. Bei den kirchlichen Eheschließungen waren sechs Paare nicht aus Vahrn, zwei Paare kamen aus Vahrn. Außerhalb der Gemeinde haben acht Ehepaare aus Vahrn geheiratet, davon sechs Paare kirchlich und zwei Paare in einem Standesamt.

### Ansässige ausländische Staatsbürger

Staat	Männer		Frauen		Insgesamt	
	2019	2018	2019	2018	2019	2018
Afganistan	2	1	0	0	2	1
Albanien	16	17	15	18	31	35
Ägypten	1	1	2	2	3	3
Bangladesch	3	3	1	1	4	4
Bosnien-Herzegowina	2	2	0	0	2	2
Brasilien	0	0	1	0	1	0
Bulgarien	1	1	1	0	2	1
China - Volksrepublik	1	1	4	3	5	4
Deutschland	30	29	25	24	55	53
Eritrea	1	1	0	0	1	1
Finnland	1	1	0	0	1	1
Frankreich	1	1	0	0	1	1
Georgien	0	0	1	1	1	1
Indien	6	4	2	1	8	5
Iran	1	2	2	2	3	4
Japan	0	0	1	1	1	1
Kosovo	3	3	4	5	7	8
Kroatien	0	0	4	3	4	3
Kuba	0	0	1	1	1	1
Marokko	7	6	3	4	10	10
Mazedonien	10	7	10	8	20	15
Moldawien	1	1	2	3	3	4
Niederlande	1	1	0	0	1	1
Nigeria	2	2	3	3	5	5
Österreich	3	5	15	14	18	19
Pakistan	25	26	24	21	49	47
Peru	1	1	0	0	1	1
Polen	7	5	20	19	27	24
Portugal	0	0	1	1	1	1
Tschechische Republik	2	1	3	3	5	4
Rumänien	16	10	23	19	39	29
Russland	0	0	2	3	2	3
Slowakische Republik	13	15	23	24	36	39
Slowenien	0	0	1	1	1	1
Spanien	0	0	1	1	1	1
Tunesien	1	1	1	1	2	2
Ukraine	8	8	16	13	24	21
Ungarn	7	4	9	9	16	13
Venezuela	1	1	0	0	1	1
<b>Insgesamt</b>	<b>174</b>	<b>161</b>	<b>221</b>	<b>209</b>	<b>395</b>	<b>370</b>



## Eingetragene Wähler

Wahlsprenkel	Männer		Frauen		Insgesamt	
	2019	2018	2019	2018	2019	2018
1 Vahrn Oberdorf	703	680	706	679	1.409	1.359
2 Neustift	392	385	378	365	770	750
3 Schalders	113	116	120	122	233	238
4 Vahrn Unterdorf, Löwenviertel, Elisabethsiedlung	646	637	693	686	1.339	1.323
<b>Insgesamt</b>	<b>1.854</b>	<b>1.818</b>	<b>1.897</b>	<b>1.852</b>	<b>3.751</b>	<b>3.670</b>



## Senioren SOMMERFERIEN

Auch in diesem Jahr bieten wir unseren Senioren wieder die Möglichkeit, entspannte Wochen am Meer oder in den Bergen zu verbringen. Das Angebot mit seinen Vorzugspreisen richtet sich an jene interessierten Senioren der Gemeinde Vahrn, die ihr siebzigstes Lebensjahr bereits vollendet haben oder es im Laufe des Jahres 2020 vollenden. Sollte im Falle von Ehepaaren einer der beiden Ehepartner dieses Alter noch nicht erreicht haben, kann dieser das Angebot natürlich trotzdem nutzen, allerdings gilt in solchen Fällen die Ermäßigung nicht und dem Teilnehmer wird der volle Hotelpreis berechnet. Falls genügend Plätze frei sind, können auch jene Senioren einen Aufenthalt buchen, die das vorgeschriebene Alter von 70 Jahren noch nicht erreicht haben. Auch diese Urlauber müssen dann den höheren Preis für ihren Aufenthalt bezahlen.

Die Aufenthalte am Meer finden vom 30. Mai bis zum 13. Juni 2020 in Gatteo Mare und in Cattolica statt, der Urlaub in Sexten hingegen ist in der Zeit vom 7. Juni 2020 bis zum 21. Juni 2020 geplant.

Für die Urlaube werden folgende Preise berechnet:

Hotel Principe	Gatteo Mare	615,00 Euro
Hotel Tridentum	Valverde/Cesenatico	582,00 Euro
Hotel Raffaello	Gatteo Mare	588,00 Euro
Hotel Gabbiano	Cattolica	600,00 Euro
Sporthotel Bad Moos	Sexten	720,00 Euro

Im Preis inbegriffen sind folgende Leistungen: Vollpension, Sonnenschirm und Liegestühle am Strand, Reisekosten und die Kosten für die Begleitpersonen.

Da diese Sommeraufenthalte wieder in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Brixen organisiert werden, erfolgen die Einschreibungen wie bisher in der Gemeinde Brixen, Dienstbereich Fürsorge, Große Lauben 5, 3. Stock. Tage und Zeiten werden rechtzeitig bekannt gegeben.

## Schulausspeisung ANMELDUNG



Um einen reibungslosen Ablauf des Schulausspeisungsdienstes für das Schuljahr 2020/2021 garantieren zu können, ist es für die Gemeindeverwaltung sehr wichtig, die Daten der eingeschriebenen Schüler frühzeitig zu erhalten.

Daher werden auch heuer die Einschreibungen für den Besuch der Schulmensa im kommenden Schuljahr bereits im Frühling entgegengenommen. Ab Mai können dabei wie immer die Einschreibungen für die Schulstellen Vahrn, Neustift und Schalders über die Gemeinde erfolgen. Wie schon in den letzten Jahren, wird auf der Webseite der Gemeindeverwaltung ein eigenes Portal eingerichtet, auf welchem die dazu wichtigen Daten und Termine ersichtlich sind. Weitere Informationen zum Thema Schulausspeisung finden sich auch auf den Anschlagtafeln der Grundschulen und der Gemeinde.



### Die Ergebnisse 2019

Am Ende des Jahres 2019 konnte die Bibliothek einen Medienbestand von insgesamt 15.008 Einheiten vorweisen. Dazu zählen neben Büchern auch Hörbücher, CDs, DVDs, Spiele und verschiedene Zeitschriften. Die Zahl der getätigten Entlehnungen belief sich auf 61.048. Dabei haben sich 851 Leser im Jahresverlauf mindestens ein Medium ausgeliehen. Im gesamten Jahr 2019 zählte die Bibliothek insgesamt 29.368 Besucher. Erfreulich dabei ist auch, dass sich im vergangenen Jahr 129 Interessierte neu in der Bibliothek angemeldet haben.

Die Bibliothek konnte zum zweiten Mal in Folge über 60.000 Entlehnungen in einem Jahr erzielen. Die Besucherstatistik am Ende des Jahres 2019 zeigte auf, dass die stärksten Benutzergruppen in den Altersspannen von 6 bis 10 Jahren, von 31 bis 45 Jahren und von 46 bis 60 Jahren zu finden sind. Im Jahr 2019 wurden wiederum viele Veranstaltungen erfolgreich in der Bibliothek durchgeführt. Neben den zahlreichen Aktionen im Hauptsitz Vahrn waren auch die ehrenamtlichen MitarbeiterInnen in den Leihstellen Neustift und Schalder mit diversen Aktivitäten präsent. Die Veranstaltungen berücksichtigten alle Altersgruppen. Hervorzuheben ist die Mundartlesung mit Maria Sulzer, die in Zusammenarbeit mit dem Seniorenclub Vahrn stattgefunden hat. Die Senioren haben begeistert mitgesungen und viel gelacht.

Seit Herbst 2019 gibt es in Vahrn auch eine italienische Sektion im Kindergarten. Die Kinder und Erzieherinnen besuchen nun einmal im Monat die Bibliothek. Frau Anna Maria Girardi konnte als ehrenamtliche Mitarbeiterin gewonnen werden, die den Kindergartenkindern Bücher in italienischer Sprache näherbringt.

Bewährt hat sich auch die Zusammenarbeit mit anderen Vereinen, so wurde mit dem KFS Neustift ein weiteres Mal ein Mau-Mau-Turnier für Familien durchgeführt. Besonders erfolgreich war das Kasperltheater „Die Wunderblume“ als erste Initiative im Advent, welches mit dem KFS Vahrn organisiert wurde. Gemeinsam mit dem KVW Vahrn wurde ein Nähkurs angeboten, um Taschen aus gebrauchten Kleidungsstücken herzustellen. Der Nähkurs war Teil der Reihe „Plastikfrei leben“, welche



Grüne Kosmetik mit Christiane Gruber

sich wie ein roter Faden durch das Veranstaltungsprogramm 2019 gezogen hat. Auch in diesem Jahr wird dieses Thema in verschiedenen Aktionen berücksichtigt.

### Veranstaltung bei der Ruine Salern

#### „Du bist min, ich bin din“

Eine tolle Veranstaltung ist bei der Ruine Salern geplant: „Du bist min, ich bin din“ ein liebestolles Mittelalter am

**Samstag, 12. Juni 2020,**

um 19.30 Uhr. Das Minnelied trifft den Love Song und beide halten dann Einzug in die Mauern der Ruine Salern. Nach Abschluss der Restaurierungsarbeiten dreht sich der musikalisch-literarische Abend um das zeitlose Thema Liebe. Dabei werden Texte aus Mittelalter und Renaissance von den Vinschger Künstlern Maria Raffener, Christof Anstein und Noah Thanei neu interpretiert und von modernen Songs begleitet. Kommen Sie zu Fuß und wandern über den Carl-Told-Weg zur Ruine Salern. Die Gemeindeverwaltung und die Bibliothek freuen sich auf zahlreiche Besucher.



Gemeinde Vahrn

## NACHMITTAGSBETREUUNG

Die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist der Gemeinde Vahrn seit jeher ein großes Anliegen, sie ist immer bemüht, den Familien dabei hilfreich zur Seite zu stehen und die Organisation des Alltags mit Kindern für alle einfacher zu gestalten.

Mit Beginn des Schuljahres 2020/2021 wird die Gemeindeverwaltung daher für die Grundschul Kinder eine Nachmittagsbetreuung anbieten. Geplant ist eine Betreuung, die den Bedürfnissen der Kinder entgegenkommt und sich nicht nur auf die Hilfe bei den Hausaufgaben beschränkt, sondern auch dafür sorgt, dass die Schüler abwechslungsreiche und interessante Nachmittage verbringen können, bei denen auch Bewegung und Spaß nicht zu kurz kommen. Die Betreuung der Kinder übernehmen die pädagogisch ausgebildeten und erfahrenen Mitarbeiter\*innen eines

auditierten Vereins oder einer Genossenschaft. Diese Mitarbeiter\*innen werden die Schüler bei der Schule abholen, sie beim Mittagessen, bei den Hausaufgaben und danach bis zum Abholen durch die Eltern betreuen. Diese Nachmittagsbetreuung versucht den Bedürfnissen der Eltern gerecht zu werden und würde an jedem Schultag, außer dienstags, angeboten. Bei einem Treffen im Mai werden den interessierten Eltern Informationen zu diesem Projekt geboten, bei dieser Veranstaltung gibt es auch die Möglichkeit der verbindlichen Anmeldung der Schüler zur Nachmittagsbetreuung.

Weitere Informationen dazu erteilt die beauftragten Gemeinderätin Margareth Mair Engl unter der Telefonnummer +39 348 3603322 sowie Julia Nagler im Sekretariat der Gemeinde, +39 0472 976 925



Gemeinde und Verschönerungsverein Vahrn

## NEUSTIFTER FRÜHLING

### Wandern. Wein und Kulinarik.

Nach dem großartigen Erfolg der vergangenen Jahre findet am 25. und 26. Mai 2020 bereits zum vierten Mal der Neustifter Frühling statt. Ein gemütlicher Spaziergang bei wohlthuender warmer Frühlingssonne durch die Weinberge, ein gutes Glas Neustifter Weißwein sowie schmackhafte Frühlingsgerichte, musikalische Umrahmung und ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm werden dabei geboten. Der Neustifter Frühling verspricht auch in diesem Jahr ganz besonders zu werden und für genussvolle Momente zu sorgen.

### Kellergeflüster und erster Ausschank des Jahrganges 2019

Insgesamt 18 teilnehmende Betriebe aus Vahrn und Neustift bieten zum Neustifter Frühling ein besonderes Programm an Kulinarik, Musik und Wein an. Die Weinproduzenten Kloster Neustift (nur am Samstag), Köfererhof, Strasserhof und Pacherhof öffnen die Türen ihrer Weinkeller und vermitteln einen kleinen Einblick in die Arbeit mit dem Wein. In gemütlicher Runde können die Gäste so den offiziell ersten Ausschank des Jahrganges 2019 miterleben und so manches Geheimnis rund um den Wein lüften.

### Buntes Rahmenprogramm

Genussvolle Momente und wunderschöne Eindrücke während einer Frühlingwanderung erwarten die Gäste. Inmitten botanischer Besonderheiten und einem prächtigen Blumenmeer können die Besucher die Kanninchenschau in der Erlebnispflanzerei Reifer bewundern. Wie man aus Früchten einen genussvollen Schnaps produziert wird beim Glanglerhof



während der Verkostung vorgeführt und erklärt. Streichelzoo, Ponyreiten, Spielplätze, Hüpfburgen und abwechslungsreiche Kinderprogramme machen dieses Wochenende zu einem unvergesslichen Erlebnis für die ganze Familie. Neben dem Männerchor Neustift sorgen verschiedene Musikgruppen für Unterhaltung. Abgerundet wird das vielfältige Angebot mit regionalen Frühlingsgerichten, besonderen Käsevariationen von Käse-Affineur Hansi Baumgartner, einem Konzert im Weinkeller vom Griesserhof, Brotbacken beim Tschiedererhof und vielem mehr. Beginn der Veranstaltung ist an beiden Tagen jeweils um 10.00 Uhr. Die Veranstaltung findet bei jeder Witterung statt.

[www.brixen.org/neustifterfruehling](http://www.brixen.org/neustifterfruehling)

„ Gemeinde Vahrn und Pfarrei Neustift

## GLÜCKWUNSCH ZUM 90<sup>STEN</sup>!

Es ist durchaus beneidenswert, wie Prälat Chrysostomus Giner als stolzer Neunziger - noch immer rüstig und in seiner gewohnten, humorvollen Art - den Leuten begegnet. So auch am 23. Februar, als er diesen runden Geburtstag feierte. Vertreter der Pfarrgemeinde Neustift und der Gemeinde Vahrn sowie Vereine und die Bevölkerung nützten nach dem Sonntagsgottesdienst die Gelegenheit, Prälat Chrysostomus die Ehre zu erweisen und auch persönlich zu gratulieren. Er war zwischen 1969 und 2005 Propst des Stiftes und ist der einzige Ehrenbürger der Gemeinde Vahrn. Ihm gebührt eine große Wertschätzung für alles, was er zum Wohl der Chorherrengemeinschaft und der Bevölkerung in all den Jahren beigetragen hat. Herzlichen Dank und weiterhin alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen!



„ Kindergarten Neustift

## FEIER ZUR PENSIONIERUNG



Nach 42 Dienstjahren als Kindergärtnerin, ist Frau Maria Deltedesco nun in den Ruhestand getreten. Maria hat in verschiedenen Kindergärten gearbeitet, unter anderem in Matsch, Taufers im Münstertal, Burgeis, Lüsen, Latzfons, Schabs, Leifers und über 30 Jahre lang im Kindergarten von Neustift, wo sie viele Jahre als Leiterin tätig war. Das Wohl der Kinder lag ihr immer am Herzen und sie hat unzählige Mädchen und Jungen achtsam und liebevoll begleitet.

Im Dezember wurde sie von den Kindern, deren Eltern und ihren Arbeitskolleginnen mit einer kleinen Feier überrascht. Die Kinder spielten das Singspiel „Ein kleines freches Mäuschen“ und brachten Maria verschiedenste Gaben: ein Blumensträußchen, eine Vase, einen Brief. Ein Vater begleitete die Lieder auf der Gitarre. Sichtlich gerührt lauschte Maria dem Gesang und Spiel der Kinder. Anschließend gab es ein leckeres Buffet, welches die Eltern vorbereitet hatten. Wir bedanken uns ganz herzlich bei Maria und wünschen ihr für den neuen Lebensabschnitt alles erdenklich Gute!



Mein Name ist Mike Werner und ich bin 26 Jahre alt. In den letzten vier Jahren habe ich in Innsbruck gelebt und Erziehungswissenschaften studiert. Nun bin ich nach Südtirol zurückgekehrt und arbeite seit Dezember

2019 als Jugendreferent für den Jugenddienst Brixen. In einem vielfältigen Tätigkeitsbereich liegt mein Schwerpunkt in der offenen Jugendarbeit. Ich begleite Projekte des Jugenddienstes Brixen und organisiere den Jugendtreff in Vahrn. Dabei unterstütze ich junge Menschen bei der Realisierung ihrer Ideen zur Freizeitgestaltung. Die Bedürfnisse und Wünsche der Jugendlichen stehen somit im Mittelpunkt. Das Ziel unseres Programms ist es, die Heranwachsenden in der Entfaltung ihrer individuellen Potentiale zu unterstützen, ihre Persönlichkeitsentwicklung zu fördern und ihr Verantwortungsbewusstsein zu stärken. Der Jugendraum ist ein Lebens- und Begegnungsraum, der für alle Jugendlichen frei zugänglich ist. Der Treffpunkt soll Freiraum bieten und jungen Menschen die Möglichkeit geben ihre Freizeit miteinander zu gestalten. Sie können Tischtennis oder Calcetto spielen,



Musik hören, Filme anschauen oder einfach nur zusammen auf der Couch chillen. Besonders wichtig ist es für uns, dass der Jugendraum in Zukunft auch von jüngeren Jugendlichen besucht wird und so eine große Gemeinschaft entstehen kann. Im Folgenden werden einige der bisherigen Projekte und für die Zukunft geplanten Aktionen kurz beschrieben.

Um den Jugendtreff authentischer zu gestalten, veranstalteten wir einige Abende, an denen sich die Jugendlichen kreativ betätigen konnten. Unter anderem bemalten sie Leinwände und konnten so die Einrichtung aktiv mitgestalten. Zu den hochaktuellen Thematiken Nachhaltigkeit und Umweltbewusstsein, fanden in diesem Winter eine Reihe von Veranstaltungen in der Vahrner Bibliothek statt. Auch im Jugendtreff haben wir uns Gedanken zu diesen Herausforderungen gemacht und passend dazu einige Aktionen gestartet. Unter anderem haben wir einen Kochabend veranstaltet und selbst „Schlutzer“ gemacht, bei einem Upcycling-Projekt wurden kaputte Skateboards aufgewertet. Unser sportliches Programm besteht aus dem regelmäßigen Besuch der Turnhalle am Donnerstagabend und anderen Aktivitäten, bei denen Jugendliche ihre immense Energie kanalisieren können. Wir veranstalten Tischtennisturniere, besuchen die Trampolinhalle oder andere Ausflugsziele. Ein Highlight in den Winterferien war beispielsweise unser Rodel-Ausflug zur Geisler-Alm in Villnöss. Der Jugendtreff wird auch immer wieder mit Musik belebt. Im Jänner wurden die Räumlichkeiten zur Bühne für ein Beatbox-Trio, das sein Können am Mikrofon unter Beweis stellte. Erst vor kurzem veranstalteten wir einen kostenlosen DJ-Workshop, bei dem die Techniken dieser Kunstform von einem geschulten Referenten erklärt wurden.

Unser Programm speziell für Mittelschüler startet ab April 2020. Immer mittwochs von 14.30 – 19.00 Uhr ist der Jugendraum für euch reserviert. Zusammen Lernen ist effektiv! Deshalb stellen wir euch den Konferenzraum beim Jugendraum zur Verfügung. Gründet Lerngruppen und unterstützt euch gegenseitig! Auch ich werde euch bei euren Hausaufgaben behilflich sein. Ab 16.30 Uhr startet der un-



terhaltsame Teil des Mittelschüler-Mittwochs: wir veranstalten Tischtennisturniere, spielen Calcetto, Volleyball, Brett- oder Kartenspiele und machen alles, worauf wir sonst gerade Lust haben. In den nächsten Monaten sind auch zahlreiche Ausflüge und Aktivitäten für euch geplant!

- **Samstag 18. April: Besuch der Trampolinhalle in Neumarkt**
- **Samstag, 25. April: Hula Hoop Workshop mit Evelyn Fink**
- **Samstag, 16. Mai: Besuch des Hochseilgartens in Sterzing**
- **Mittwoch, 17. Juni: Fischen am Fischer-teich in Vahrn und Grillen an der Wasserterschöpfe**
- **Mittwoch, 24. Juni: Besuch des Escape Rooms in Innsbruck oder Bogenschießen am Vahrner See**

Für Anmeldungen und weitere Informationen: [jugendraum.vahrn@jugenddienst.it](mailto:jugendraum.vahrn@jugenddienst.it)





Gemeinde Vahrn

## PROBLEM HUNDEHALTUNG

Die Gemeindeverwaltung hat in der Vahrn Info bereits des Öfteren darauf hingewiesen, dass sie bestrebt ist, das friedliche Zusammenleben in der Dorfgemeinschaft zu fördern und zu garantieren. In einem Dorf wie dem unseren leben viele unterschiedliche Menschen, jeder mit seinen eigenen Ideen, Vorstellungen, Vorlieben, Wünschen und Träumen. Was uns allen aber gemeinsam sein sollte, ist die Verantwortung füreinander und für die Dorfgemeinschaft, ebenso wie die Rücksichtnahme aufeinander.

Und eben zu dieser Rücksichtnahme gehört es auch, dass alle Haustierbesitzer endlich zur Kenntnis nehmen, dass es in der Gemeinde Vahrn eine gültige Verordnung für das Halten von Hunden und anderen Haustieren gibt.

Diese Verordnung beschreibt unter anderem auch die unbedingte Pflicht der Hundehalter, dafür zu sorgen, dass eventuelle Verunreinigungen und Schäden, hervorgerufen durch ihre Vierbeiner, sofort beseitigt bzw. behoben werden müssen. Auch ist in dieser Verordnung - der gesamte Inhalt ist auf der Website der Gemeinde Vahrn zu finden - festgeschrieben, dass Hunde auf allen öffentlichen und öffentlich zugänglichen Plätzen und Straßen der Gemeinde immer unter Aufsicht stehen und angeleint sein müssen. Es ist somit ausdrücklich untersagt, Hunde frei laufen und unbeaufsichtigt herumstreunen zu lassen. Leider kommt es immer noch vor, dass sich einige Hundebesitzer nicht an diese Vorgaben halten und die dann auch nicht dafür sorgen, die Häufchen ihrer Vierbeiner einzusammeln und in den bereitstehenden Mülleimern zu entsorgen. Auch werden des Öfteren freilaufende Hunde allein im Dorf angetroffen, auf Spielplätzen, im Schulhof und sogar auf dem Friedhof sind diese dann unbeaufsichtigt unterwegs.

Diesen schwarzen Schafen unter den Hundehaltern muss klar sein, dass es zu ihren Pflichten gehört, ihr Tier zu beaufsichtigen, auf Sauberkeit zu achten und die Hinterlassenschaften ihrer Vierbeiner zu entsorgen, um nicht alle anderen Hundebesitzer in Verruf zu bringen.

Unser Aufruf geht daher besonders an jene, die sich bis jetzt noch nicht an die geltenden Vorgaben halten, sich die Gemeindeverordnung für die Haustierhaltung genau durchzulesen und in Zukunft auch danach zu handeln.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass ab jetzt verstärkt Kontrollen durchgeführt werden und bei Nichteinhaltung der Vorschriften auch von den Bürgern unseres Dorfes Meldungen im Gemeindeamt gemacht werden sollen. Diesen Fällen wird dann nachgegangen und die Gemeindeverwaltung wird auch von ihrem Recht Gebrauch machen, die vorgesehenen Geldstrafen zu verhängen.

Spätestens mit der Einführung der verpflichtenden Abgabe einer DNA-Probe für Hunde ab dem Jahr 2021 wird es noch mehr Kontrollen geben, wobei es dann möglich ist, den Verursacher der Verschmutzung eindeutig

zu identifizieren, ausfindig zu machen und zu bestrafen. Um es nicht so weit kommen zu lassen, appelliert die Gemeindeverwaltung noch einmal eindringlich an die Vernunft und an das Verantwortungsbewusstsein der Hundehalter, sich der Verordnung entsprechend um ihr Tier zu kümmern.

Forstinspektorat Brixen

## SCHNEEDRUCKSCHÄDEN

Bekanntlich ist es im Spätherbst 2019 aufgrund von sehr ergiebigen Schneefällen in Kombination mit Regenfällen landesweit zu mehr oder weniger starken Schneedruckschäden im Waldbereich gekommen.

Aufgrund der großflächigen Verbreitung der Schäden und der großen Menge ist es nicht möglich, das betroffene Holz vor Ort zu erheben.

Aus diesem Grund werden die betroffenen Waldbesitzer aufgerufen sich vor Arbeitsbeginn an die jeweils zuständige Forststation zu wenden. Unmittelbar nach dieser Meldung kann mit der Aufarbeitung begonnen werden. Außer in Ausnahmefällen (z.B. Nutzung einer Seilbahn) wird keine Auszeige durchgeführt.

Damit die betroffenen Bürger die Voraussetzungen für etwaige Beitragszahlungen erfüllen, ist dieser Vorgang von grundlegender Wichtigkeit. Die Erhebung der betroffenen Holzmenge wird vor Abschluss der Arbeiten zwischen Grundbesitzer und Forstbehörde vereinbart.

So können als Beleg für die Holzmenge verschiedene Instrumente Anwendung finden:

- Rechnungen über den erfolgten Holzverkauf (Nutz- und Brennholz)
- Rückrechnung der erfolgten Transporte mit LKW oder Traktor bei Verwendung für den Eigengebrauch (Bekanntgabe der gewonnenen Schüttraummeter, Messung Brennholzmenge vor Ort)
- Abschätzung der Holzmenge vor Abtransport vom betroffenen Waldstück

Als Endtermin für die fachgerechte Aufarbeitung des Schadholzes wird der 30.06.2020 angesetzt. Die Aufarbeitung des Schadholzes innerhalb dieses Termins ist die Voraussetzung, um einen Beitrag in Anspruch zu nehmen. Eine möglichst schnelle Aufarbeitung des Schadholzes ist auch besonders wichtig, um eine Massenvermehrung des Borkenkäfers zu verhindern.



Kindergarten und Kindertagesstätte sowie Wohnhaus in Vahrn

## BAUKONZESSIONEN

**Autonome Provinz Bozen - Fachschule für Land- und Hauswirtschaft Salern**  
Erneuerung des Schulgartens

**Brückenwirt KG der Zanol Irene und Eva**  
Errichtung eines Gartenhauses mit Wellnessbereich und Lagerraum

**Fischereiverein Eisacktal**  
Erneuerung der Seeterrasse am Untersee in Vahrn

**Josef Öttl**  
Erweiterung und energetische Sanierung des Wohnhauses gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 964/2014 sowie gemäß Gesetz Nr. 457/1978

**Edeltraud Piok**  
Errichtung eines Windschutzes im Westen der bestehenden Terrasse

**Walter Oberegger, Oberegger GmbH**  
Abänderung der Position von Dachfenstern

**Hildegard Gargitter, Pavol Mahut, Eva Mahutova**  
Energetische Sanierung und Erweiterung eines Mehrfamilienhauses gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 964 vom 05.08.2014 sowie Errichtung eines Wintergartens

**Johann Gamper, Traudl Prader**  
Erneuerung von Balkonen

**Sebastian Zingerle**  
Erweiterung und energetische Sanierung des Wohnhauses

**Bega Plast GmbH**  
Neubau einer Betriebshalle - beschränkt auf den Aushub und die Baustelleneinrichtung

**Roland Michaeler**  
Durchführung von Geländeänderungen

**Stadtwerke Brixen AG**  
Errichtung der neuen Netzstation Blasegg

**Gemeinde Vahrn**  
Aufwertung und Neuordnung des Vernaggenweges

**Paul Brugger**  
Abbruch von Stützmauern, Errichtung einer neuen Stützmauer zur Schaffung eines Hofraumes sowie Errichtung einer Überdachung

**Bigman GmbH**  
Errichtung einer Betriebshalle mit Büros und Garage als Zubehör des Betriebes

**Fischereiverein Eisacktal**  
Erweiterung der Brut- und Fischzuchtanlage am Untersee in Vahrn - Erneuerung der Baukonzession

**Florian Schweigkofler**  
Errichtung einer Überdachung

**Albert Überegger**  
Erweiterung und energetische Sanierung des Wohnhauses gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 964/2014 sowie gemäß Gesetz Nr. 457/1978

**Loewe Center GmbH**  
Errichtung eines Windfanges beim Haupteingang im Erdgeschoss

**Beikircher Gruenland KG des Paul Beikircher & Co.**  
Errichtung einer Siloanlage - beschränkt auf die Errichtung der Grenzmauer

**Verena Parschalk**  
Außerordentliche Instandhaltung und Umbau des Dachgeschosses

**Prenn Wohnbau GmbH**  
Errichtung eines Wohngebäudes mit Inanspruchnahme des Energiebonus gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 964 vom 05.08.2014 sowie Bau von Garagen als Zubehör zu den Wohnungen

**Gerhard Dejaco**  
Bauliche Umgestaltung der Wohnung im Hochparterre und 1. Stock



Kinderarzt Günther Goller

## CORONA-VIRUS SARS-COV-2

### Fieber - Husten - Infektionsanfälligkeit bei Kindern in Zeiten der Pandemie

Nach allem was man bisher weiß, verläuft eine Infektion mit dem Coronavirus bei Kindern deutlich weniger schwer als bei älteren Menschen. Warum das so ist, darauf gibt es bisher noch keine ganz klare Antwort. Aber es gibt unter Experten eine starke Vermutung: Die Immunabwehr von Kindern funktioniert anders als die von Erwachsenen. Erwachsene haben schon viele Infekte durchgemacht und ihr Immunsystem ist daher auf die Abwehr von einzelnen Erregern trainiert. Das Kinder Immunsystem ist dagegen noch nicht trainiert und reagiert daher unspezifisch: Es fährt alles auf, um den Krankheitserreger abzuwehren. Und genau diese unspezifische Abwehr ist jetzt ein großer Vorteil! Das Immunsystem von Kindern reagiert mit einer starken allgemeinen Reaktion und kann so das Coronavirus besser in Schach halten!

Die Bandbreite der Symptome der Krankheit Covid-19, die durch das Coronavirus Sars-CoV-2 ausgelöst wird, ist groß: Sie reicht von nicht vorhandenen Symptomen, von Fieber, trockenem Husten, Atemnot, Halskratzen, Muskelschmerzen, Müdigkeit, Abgeschlagenheit, verstopfte Nase und Gelenkschmerzen und - insbesondere bei älteren Menschen mit Vorerkrankungen - über eine schwere Lungenentzündung bis hin zum Tod. Kinder und Jugendliche zeigen nach einer Infektion mit dem Coronavirus nur selten Symptome!

Neben den Infektionsschutzmaßnahmen zur Eindämmung/Verlangsamung der Virusausbreitung brauchen wir auch medizinische und gesundheitsfördernde Maßnahmen, um immun zu bleiben oder es wieder zu werden. In Zusammenhang mit Infekten, die das Immunsystem belasten sind oft einfache komplementärmedizinische Ansätze sehr hilfreich.

Fieber ist definiert als Erhöhung der rektal gemessenen Temperatur über 38,0°C. Die Ursachen von Fieber sind meist infektiös.

Fieber ist ein Krankheitszeichen und keine Diagnose! Wenn man bestehendes Fieber vor Diagnosestellung behandeln möchte, sodass die Therapie des Fiebers unabhängig von der Ursache eine eigenständige Bedeutung erhält, muss immer nach der Ursache des Fiebers gesucht werden und dies zeitnahe gefunden werden.

Eine Fiebersenkung, die sich ausschließlich an einem absoluten Temperaturmesswert orientiert, macht keinen Sinn. Wesentlich mit zu berücksichtigen ist das allgemeine Befinden des Kindes.

Bei Temperaturen ab 39,5°C sollte in jedem Fall eine Fiebersenkung erfolgen. Fieber ist ein wichtiger Abwehrmechanismus gegen virale Infektionen, sehr hohe Temperaturen hingegen können schädlich sein.

Bei der medikamentösen Therapie sind Ibuprofen (z.B. Nurofen®, Levifen®, Fluifort®) und Paracetamol (z.B. Tachipirina®) die gebräuchlichsten Fiebermittel. Metamizol (Novalgin®) gilt als Reservemittel. Acetylsalicylsäure (Aspirin®) sollte aufgrund der geringen therapeutischen Breite und dem

Nebenwirkungspotential nicht als Antipyretikum angewendet werden. Kombiniert mit der pharmakologischen Fiebersenkung sollte das fiebernde Kind insbesondere beim Fieberabfall aufgedeckt werden, um einem Wärmestau vorzubeugen. Es sollte leichte, atmungsfähige Kleidung tragen und in einem Raum mit frischer aber nicht kühler oder zugiger Luft liegen. Es sollte nur so viel zu essen angeboten bekommen, wie es möchte („leichte Kost“). Wichtig ist eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr. Günstig sind Lindenblüten oder Holunderblüten als Tee.

Insbesondere kühlende Wadenwickel sind ein bekanntes Hausmittel, um bei Fieber die Körpertemperatur zu senken: Die mit lauwarmem Wasser getränkten Tücher (Küchenhandtücher oder große Taschentücher) sollten so um die Waden gewickelt werden, dass sie gut anliegen. Jeweils sollte ein trockenes Tuch und zum Schluss noch ein Wolltuch darüber gewickelt werden. Die Dauer der Wickel sollte etwa 15-20 Minuten betragen.

Grundsätzlich und ganz wichtig:

- Legen Sie kühle Wickel und Umschläge immer nur dort auf, wo die Haut tatsächlich warm ist! Wenn Ihr Kind zum Beispiel kalte Beine und Füße hat, dürfen auf keinen Fall Wadenwickel angewendet werden.
- Wenn Ihrem Kind kalt ist und es Schüttelfrost hat (dies ist zum Beispiel in der Phase des Fieberanstiegs meist der Fall), dürfen ebenfalls keine fiebersenkenden Wickel gemacht werden.
- Wickeln Sie niemals Folie oder ein anderes wasserundurchlässiges Material um die feuchten Umschläge und Wickeln. Hierdurch könnte ein Hitzestau verursacht werden.

Viburcol® Zäpfchen sind ein Komplexpräparat aus Chamomilla, Belladonna, Plantago, Pulsatilla und Calcium carbonicum. Sie sind bei Unruhezuständen ohne Fieber oft hilfreich.

Husten ist ein häufiges Symptom, das zur Vorstellung beim Kinderarzt führt. In den meisten Fällen handelt es sich um akuten Husten; hält er länger als 3-8 Wochen an, spricht man von persistierendem Husten. Bei einer Dauer von über 8 Wochen liegt ein chronischer Husten vor. Husten wird entweder willkürlich ausgelöst oder über einen Stimulus, der über Hustenrezeptoren vermittelt wird. Diese befinden sich in großer Anzahl in der Schleimhaut von Luftröhre und Bronchien sowie im Kehlkopf und Rachen, seltener im Zwerchfell, Perikard und im äußeren Gehörgang. Sekrete und inhaliertes Fremdmaterial sollen durch Husten aus den Atemwegen entfernt werden. Bei akutem Husten ohne Brustschmerzen, Stridor (pfeifendes oder zischendes Atemgeräusch, das durch eine Verengung der Atemwege entsteht) und ohne länger als 7 Tage bestehendem Fieber erübrigt sich eine weitere Diagnostik. Eine Ausnahme stellt der Verdacht auf eine Aspiration von Fremdkörper dar. Chronischer Husten erfordert immer eine differenzierte Abklärung. Die kausale Therapie ist abhängig von der zugrunde liegenden Diagnose. Bei der symptomatischen Therapie unterteilt man in hustenfördernde (protussive) und hustenstillende (antitussive) Therapie. Bei Erkrankungen, die mit einem gestörten Selbstreinigungsmechanismus der Bronchialschleimhaut

(mukoziliären Clearance) einhergehen, können folgende protussive Therapiemaßnahmen wesentlich zur Sekretelimination beitragen:

- Abschwellende Nasentropfen zur Verbesserung der Nasenatmung; bei Säuglingen Spülungen mit Kochsalzlösung
  - Inhalation mit 2-3 ml 0,9%-iger (physiologischer) Kochsalzlösung mehrmals täglich.
  - Inhalation mit Bronchodilatoren (Salbutamol und Ipratropiumpromid)
- Bei unproduktivem, vor allem nächtlichem Reizhusten und bei hustenabhängigen Brustschmerzen können Hustenblocker (Antitussiva) eingesetzt werden. Die gebräuchlichsten sind Levodropropizin (Levotuss®), Dextromethorphan (Aricodil®) und Dihydrokodein (Paracodina®).

Bei quälendem Reizhusten kann auch ein Brustwickel oder -einreibung mit Lavendelöl 10% hilfreich sein. Bei obstruktiven Begleitreaktionen: Ingwer- oder Senfmehlbrustwickel. Schleimlösend und antitussiv wirken unterstützende Einreibungen von Brust und Rücken mit Bronchialbalsam (enthält u.a. Thymian, Eukalyptus mit Bienenwachs). Bei Kindern unter drei Jahren sollten keine starken mentholhaltigen ätherischen Öle als Brustbalsam verwendet werden. Besser eignen sich auch für Säuglinge milde Balsame mit Wacholder und Myrröl oder leichte Thymiancremes. Um schleim zu lösen, eignet sich ab einem Jahr ein warmer Zwiebelwickel. Ein Tee mit Huflattichblättern, Malvenblättern und -blüten, Spitzwegerichkraut und Lindenblüten ist ein gut wirksamer „Hustentee“.

#### 1 nfektionsanfälligkeit

Ein gewisses Maß an Infektionserkrankungen im Kleinkindesalter ist für die Ausreifung eines gesunden und leistungsfähigen Immunsystems unabdingbar. Beim Kleinkind ist eine Häufung mit bis zu zehn unkompliziert verlaufenden Infektionen pro Jahr normal! Insofern kann es auch nicht Ziel einer komplementären Therapie sein, diese Infekte im Vorfeld zu unterdrücken. Vielmehr sollte dem kindlichen Organismus Hilfestellung gegeben werden, angemessen mit den gehäuft auftretenden Infektionen umzugehen und sie zur Ausbildung eines stabilen Immunsystems „produktiv zu nutzen“. Eine ausgewogene körperliche Betätigung vor allem auch im Freien trägt dazu bei, die Infektionsanfälligkeit zu reduzieren. Durch „Kneipp'sche Güsse“ werden Abwehrmechanismen stimuliert. Im Rahmen von Durchblutungsförderung von Haut und Schleimhaut wird u.a. auch die Menge des sekretorischen Immunglobulins A (IgA) erhöht. Geeignete Maßnahmen sind u.a. morgendliche wechselwarme Abwaschungen und ansteigende Fußbäder, evtl. mit Senfmehlzusatz.

Immunstimulierendes Armbad (für Kinder ab sechs Monate): Ein Gefäß oder ein Waschbecken wird mit Wasser gefüllt (33°C). Ein Tropfen Lavendelöl in einem Löffel Milch lösen und ins Wasser geben. Hände und Arme bis zur Oberarmmitte eintauchen. langsam heißes Wasser bis zu einer Temperatur von 39 bis 40°C nachfließen lassen. 10 bis 15 Minuten sollte das Armbad dauern. Über 4 bis 6 Wochen sollte es 2-bis 3-mal wöchentlich durchgeführt werden.

Wesentliche Grundlage zur Erlangung eines physiologisch arbeitenden Immunsystems ist eine ausgewogene, altersgerechte, vitamin- und spurenelementreiche Mischkost. In den Wintermonaten regelmäßige Gabe von Sanddornsaft und Hagebuttentee!

Zink ist das wichtigste Spurenelement, wenn es um das Immunsystem geht. Für Schulkinder können 10mg jeden Abend vor dem Schlafengehen 3 Monate gegeben werden. Ein Vitamin D - Mangel kann zu einem

„schwachen“ Immunsystem führen. 400 bis 800 IE können vor allem in den Wintermonaten täglich gegeben werden. Eventuell ist es auch sinnvoll den Vitamin D-Status im Blut untersuchen zu lassen. Immunmodulatoren wie Echinacea purpurea scheinen die Funktion des zellulären Immunsystems zu beeinflussen. Echinacea kann 3 Monate lang über 10 Tage pro Monat gegeben werden. Eine gesicherte Wirksamkeit dieser Präparate konnte in kontrollierten Studien bisher nicht nachgewiesen werden. Kaloba® zählt zu den pflanzlichen Heilmitteln. Sein Wirkmechanismus behandelt Atemwegsinfekte wie Erkältung sowie akute Bronchitis. Kaloba® sollte schon bei den ersten Symptomen einer Erkältung eingenommen werden. Um einen Rückfall zu verhindern, sollte die Einnahme auch nach Abklingen der Symptome noch mehrere Tage fortgeführt werden. Die Behandlungsdauer sollte 3 Wochen nicht überschreiten.

	Kinder von 1 bis 5 Jahre	Kinder von 6 bis 12 Jahre	Erwachsene + Jugendliche älter als 12 Jahre
	Empfohlene Dosis		
Kaloba® Sirup	3 x 2,5 ml	3 x 5 ml	3 x 7,5 ml
Kaloba® Tropfen	3 x 10 Tropfen	3 x 20 Tropfen	3 x 30 Tropfen

Gemäß dem homöopathischem Arzneimittelbild kann Oscilloccinum zur Vorbeugung der Grippe, bei beginnendem grippalem Zustand sowie bei ausgebrochenem grippalem Zustand angewendet werden:

- Zur Vorbeugung: während der Grippezeit 1 Globulidosis pro Woche einnehmen.
- Bei beginnender Grippe: 1 Globulidosis so früh wie möglich bei den ersten Symptomen einnehmen, eventuell im 6 Stunden-Intervall 2-3-mal wiederholen.
- Bei ausgebrochener Grippe: morgens und abends 1 Globulidosis während 1 bis 3 Tagen einnehmen.

Husten, Schnupfen, Halsweh, Fieber, Kopf- und Gliederschmerzen sind die häufigsten Symptome einer Grippe. Bei den ersten Anzeichen einer Grippe sollte das Kind zugedeckt werden und sich mit einem warmen Getränk oder einer Suppe gewürzt mit Ingwer aufwärmen. Ruhe ist wichtig - das heißt, kein Fernsehen und keine Hektik im Kinderzimmer. Das Kind isst nur etwas, wenn es auch Hunger hat, z.B. Reis oder Kartoffel mit Gemüse. Milch und Milchprodukte sollten vermieden werden. Tee und Wasser eignen sich als Flüssigkeitsgabe.

#### Quellen:

- Naturheilverfahren in der Kinderheilkunde, Walter Dorsch/Friedrich Karl Sitzmann
- Pädiatrie integrativ, E. Schönau, E.G. Naumann, A. Längler, J. Beuth
- Die Südtiroler Kinderapotheke für Zuhause
- Homepage Robert Koch Institut ([www.rki.de](http://www.rki.de))



Dr. med. univ.  
**Günther Goller**

**Facharzt für Kinder- und Jugendheilkunde**

Eisackstraße 1 · I-39040 Vahrn



## FELDERKREUZUNG IN NEUSTIFT

Bereits öfter hat es in den vergangenen Wochen an der Felderkreuzung in Neustift gekracht. Ein Zaun versperrt die Sicht für die Verkehrsteilnehmer, die von der Stiftsstraße auf die Staatsstraße einbiegen wollen. Die Grüne Bürgerliste Vahrn fordert schon seit längerem die Entfernung dieser Sichtbehinderung. Nun ist die Gemeindeverwaltung am Zug.

### Planung ohne Hausverstand

Die Planung und Ausführung der Arbeiten für die Umgestaltung der Kreuzung beim Felder in Neustift ist nicht optimal verlaufen. Ein Zaun behindert die Sicht und wird dennoch nicht entfernt. Planer und die Verantwortlichen der Gemeinde zeigen hier kein Gespür für Sicherheit und Mindeststandards der Verkehrsteilnehmer. Zuerst wurde die bestehende Bushaldebucht eliminiert und auf die Fahrbahn verlegt, dann wurde ein gut erhaltenes Geländer entfernt und ein neues montiert, ohne zu prüfen, ob das Geländer die Sicht beeinträchtigen wird oder nicht.

### Verletzte und erhebliche Blechschäden

Seit der Montage sind bereits zwei Verkehrsunfälle passiert! Beim ersten Unfall, am 30.11.2019, wurden zwei Personen mittelschwer verletzt. Am 1.2.2020 hat es wieder einen Unfall, mit erheblichen Blechschäden, an derselben Stelle (Felderkreuzung Ausfahrt von der Stiftsstraße) gegeben.



### „Geländer muss weg“

Peter Tauber von der Grünen Bürgerliste Vahrn ist überzeugt: „Das Geländer behindert die Sicht (siehe Foto) und muss weg!“ Ein Beschlussantrag das Geländer zu entfernen wurde bereits bei der Gemeindeverwaltung Vahrn eingebracht.

Anmerkung der Redaktion: Der Beschlussantrag wird vom Gemeinderat in der nächsten Sitzung behandelt.

## ENERGIETAG



Am 13. Februar fand an der Grundschule Neustift ein Energietag statt, an dem sich alle Schulklassen und Lehrpersonen mit großem Interesse beteiligten. Ziel der Veranstaltung war es, die Schüler\*innen für die Themen Energie und Umwelt zu sensibilisieren und damit eine nachhaltige und langfristige Verhaltensänderung in der Schule und in den Familien zu erwirken. Die Maßnahme wurde im Rahmen des EFRE-Projektes zur energetischen Sanierung der Grundschule Neustift durchgeführt.

Die Gemeinde Vahrn hat im Herbst 2017 einen Förderantrag für die energetische Sanierung der Grundschule Neustift eingereicht und steht nun kurz vor Abschluss des vom Europäischen Fonds für regionale Entwicklung EFRE geförderten Projektes. Neben der energetischen Sanierung des Schulgebäudes, hat die Gemeinde unter anderem Sensibilisierungsmaßnahmen für die Schüler\*innen und Lehrpersonen der Grundschule geplant.

So wurde im Februar in Zusammenarbeit mit dem AFB Energieforum Südtirol ein so genannter Energietag an der Grundschule Neustift durchgeführt. In Form von Informationsständen wurden den Schüler\*innen die Themen Sonnenenergienutzung, Energieverluste und Strom nähergebracht. Dabei kamen neben Miniaturmodellen von Warmwassersolar- und Photovoltaikanlagen zur Veranschaulichung der Sonnenenergienutzung auch Strom- und Elektromessgeräte sowie Thermografie Kameras und Wärmepistolen zur Verdeutlichung von Energieverlusten zum Einsatz. Schule und Gemeindeverwaltung sind sich einig darüber, dass man mit dem Energiesparen nicht früh genug beginnen kann und unterstreichen die Bedeutung einer konsequenten Umwelterziehung und -sensibilisierung bereits im frühen Kindesalter.

Die Arbeiten zur energetischen Sanierung selbst wurden bereits in den schulfreien Sommermonaten des letzten Jahres abgeschlossen.

## Verbraucherzentrale Südtirol VERBRAUCHERMOBIL

Was vielen schon bekannt ist, bietet das Verbrauchermobil bereits seit einigen Jahren auch der Vahrner Bevölkerung die Möglichkeit, direkt vor Ort Informationen zu verschiedensten Themen zu erhalten. Beim Informationstag auf dem Dorfplatz geben erfahrene BeraterInnen Auskunft und kostenlose Erstberatung in den Bereichen Telekommunikation, Versicherungen, Wohnen und Bauen, Auto, Haustürengeschäfte, Garantierechte, Finanzdienstleistungen, Internetgeschäfte, Reklamationen und Konsumentenrecht, Fernsehgebühren und Energie.

Das Verbrauchermobil führt zu diesem Zweck auch die gesamte Infothek der Verbraucherzentrale Südtirols (VZS) mitsamt den neuesten Tests mit. Zudem können interessierte Bürger im Verbrauchermobil wieder die Strahlenbelastung durch das eigene Mobiltelefon messen lassen, auch alle anderen Fragen zum Thema Elektromog und Handystrahlung werden von den BeraternInnen gern beantwortet.

Sollten auch Sie Fragen zu den genannten Bereichen haben, kommen Sie gerne vorbei und nutzen Sie die Gelegenheit, sich zu informieren und zwar auf dem Dorfplatz in Vahrn **am Donnerstag, 11. Mai 2020, von 9.30 bis 11.30 Uhr.**



## Brixen Tourismus Genossenschaft WATER LIGHT FESTIVAL 2020

Vom 8. bis zum 31. Mai findet das Brixen Water Light Festival powered by durst statt. Anlässlich der 4. Ausgabe wird das Festival mit Installationen auch in Franzensfeste, Klausen und Neustift erweitert. Lokale und internationale Künstler\*innen verwandeln die unterschiedlichen Wasserstandorte mit ihren kreativen Ideen und Installationen in ein Lichtermeer. Reflektionen über ökologische, wirtschaftliche und soziale Aspekte rund um das Thema Wasser stellen die Grundlage des künstlerischen Schaffens dar. Mehr als 20 Brunnen, der Zusammenfluss von Eisack und Rienz und weitere kulturhistorische Schätze werden neu interpretiert und mit verschiedenen Licht- und Kunstwerken hervorgehoben. Unter dem Motto „Wasser ist Leben – Licht ist Kunst“ entsteht eine einzigartige Atmosphäre, die eine neue Erfahrung der Wasserorte ermöglicht. Die Firma Durst, als Hauptsponsor des diesjährigen

Festivals, steht für die Innovationskraft und das verantwortungsvolle Unternehmertum in Brixen. Als führender Hersteller von digitalen Druck- und Produktionstechnologien, setzt Durst weltweit Impulse für eine nachhaltige, wasser- und energiesparende Produktion in vielen Branchen.

Während in Brixen, Klausen und Franzensfeste die Installationen wieder täglich zwischen 21.00 Uhr und 24.00 Uhr erstrahlen, wird die Schau in der Engelsburg in Neustift tagsüber für die Besucher\*innen zugänglich sein. [www.brixen.org/waterlight](http://www.brixen.org/waterlight)



Vertreter der Gemeinden bei der Vorstellung des Projektes



# PFARRVERSAMMLUNG 2020

Anfang Februar fand im Haus Voitsberg die Pfarrversammlung 2020 der Pfarrei Vahrn statt. Sie wurde wie immer als gute Gelegenheit wahrgenommen, um über die Tätigkeit der Pfarrei zu berichten und einmal auch hinter die Kulissen der Pfarrei zu blicken. Pfarrgemeinderatspräsident Franz Gruber begrüßte dazu besonders Pfarrer Giampietro Pellegrini und Priester Luis Gurdin, Bürgermeister Andreas Schatzer, Maria Schmiedhofer vom Pfarreienrat und die zahlreich erschienenen Vertreter der verschiedenen pfarrlichen Gruppen. Musikalisch umrahmt wurde die Versammlung mit Gesang vom Männerquartett unter der Leitung von Eugen Reinthaler.

Nach einer besinnlichen Einstimmung durch Pfarrer Giampietro Pellegrini der Vertreter der Gemeinde in seinen Grußworten seine Anerkennung für die MitarbeiterInnen der Pfarrei und ihre Verdienste für die Dorfgemeinschaft zum Ausdruck. Alexander Tauber legte daraufhin einen transparenten Finanz- und Vermögensbericht über das Jahr 2019 ab.

Besondere Aufmerksamkeit wurde dabei der Abschlussrechnung über die Umbauarbeiten im Widum geschenkt.

Themenschwerpunkt dieser Pfarrversammlung war dann die Caritas, mit besonderem Augenmerk auf die Pfarrcaritas von Vahrn. Dazu führte Luis Gurdin mit einer kritischen Auseinandersetzung über die christliche Nächstenliebe ins Thema ein. Als Vorsitzende der Pfarrcaritas übernahm dann Anni Öttl das Wort und berichtete über die Tätigkeit der Caritas in Vahrn, wobei sie auch von sehr berührenden Erlebnissen erzählte. Anni Öttl machte so mehr als einmal deutlich, wie weit das Hilfsnetz der Pfarrcaritas reicht und wieviel Freude aufkommt, wenn man anderen Menschen helfen kann.

Abwechslungsreich und unterhaltsam war die anschließende Fragerunde zum Thema „Kennst du deine Pfarrei?“. Jutta Schatzer stellte an die Versammlung eine Reihe von Fragen über die pfarrlichen Gruppen, Gottesdienst und

Friedhof; manche ernst und informativ und manche unterhaltsam und lustig. Da galt es unter anderem zu raten, wie viele Suppentöpfe am Suppenonntag eingesammelt werden, wie viele Veranstaltungen der KVW im Jahr durchführt oder wie viele Schritte es von der Kirchbrücke bis zur Kirchtüre sind. Besonderes Interesse wurde gezeigt bei der Frage über die älteste Grabstätte im Friedhof oder über die Anzahl der jährlich verteilten Hostien, aber auch bei den Fragen an die Priester, welche Bitte sie im Falle einer Audienz dem Papst stellen würden und welches ihr Leibgericht ist. In der Diskussionsrunde konnten dann die Pfarrmitglieder selbst Fragen und Anliegen vorbringen. Abschließend bedankte sich Pfarrgemeinderatspräsident Franz Gruber bei den vielen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in der Pfarrei und betonte den großen Einsatz und den ehrenamtlichen Dienst, der Jahr für Jahr zum Wohle der Pfarrei geleistet wird. Nach einem gemeinsamen Lied klang der Abend mit Tee und Krapfen gemütlich aus.



Das Team der Pfarrcaritas Vahrn



Musikkapelle Vahrn

# MUSICAL „FREUDE“



Während die ersten Wochen im Jahr für die Musikkapelle normalerweise ruhig verlaufen, Proben und Ausrückungen erst geplant werden, so stand der Beginn des Jahres 2020 hingegen ganz im Zeichen der Vorbereitung für das Märchenmusical „Freude“. Dabei handelte es sich um ein Gemeinschaftsprojekt mit der Grundschule Vahrn, bei dem die Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klassen den gesanglichen und schauspielerischen Part übernahmen und die Jugendkapelle für die instrumentale Begleitung von Kinderchor und Solisten zuständig war. Um die zum Teil anspruchsvollen Passagen zu bewältigen, wurde die Jugendkapelle mit zusätzlichen erfahrenen Musikanten aus der Musikkapelle verstärkt, sodass eine rund 25köpfige Band unter der Leitung von Kapellmeister Toni Profanter souverän durch das Musical führte. Mit dem Einstudieren der Lieder, Texte und Musik ist es jedoch bei einem solchen Projekt nicht getan. Ohne die richtige Technik bei Mikrophon, Ton und Licht läuft da quasi gar nichts. Und schließlich gehörten auch passende Kostüme, Bühnenbild und Orchesterplatz zum erfolgreichen Ablauf des Musicals dazu. Die Einladungen und Plakate sowie kleinere Requisiten wurden von den Kindern selbst gestaltet und gebastelt. Die Jugendkapelle wurde außerdem für diesen Auftritt mit neuen einheitlichen schwarzen T-Shirts mit eigenem Logo der Künstlerin Evi Gasser eingekleidet, die von Optik Brugger, Kostner Brennstoffe, New Colors und Sportwirt Vahrn

gesponsert wurden. Das Gesamtprojekt wurde schließlich auch von der Gemeinde Vahrn und der Raiffeisenkasse Vahrn finanziell unterstützt. An den Aufführungstagen war die Aufregung dann freilich groß. Nicht nur bei den Sängern und Musikanten auf der Bühne! Auch im Zuschauerraum feierten viele mit den Kindern und Jugendlichen mit und drückten ihnen die Daumen. Unter der Leitung von Rudi Chizzali entpuppten sich einige Kinder tatsächlich als richtige Sing- und Schauspielertalente. Die Aufführungen waren auf jeden Fall in jeder Beziehung erfolgreich und das nicht nur wegen der eindrucksvollen musikalischen Darbietungen oder des enormen Besucheransturmes. Es war vor allem die Freude, die nicht nur im Titel des Musicals stand, sondern auch die Freude, welche die Kinder selbst in ihrem musikalischen Einsatz unverkennbar zum Ausdruck brachten

und damit auch viel Freude bei den zahlreichen Zuschauern im Saal verbreitet haben.

## Wettbewerb „Musik in kleinen Gruppen“

Seit wenigen Monaten gibt es die Vahrner Youngbrasser, eine fünfköpfige Gruppe junger Blechbläser aus der Musikkapelle Vahrn. Sie nahmen am 15. Februar 2020 am landesweiten Wettbewerb des Verbandes Südtiroler Musikkapellen „Musik in kleinen Gruppen“ in Auer teil. Dabei mussten vier Werke unterschiedlicher Stilrichtungen vorgetragen werden, die von einer strengen Fachjury bewertet wurden. Es war der erste große Auftritt der Vahrner Youngbrasser vor einem fachkundigen Publikum, den sie schließlich mit der sehr guten Bewertung von 84,67 Punkten abschlossen. Herzliche Gratulation!



Toni Profanter, Simon Kofler, Fabian Prader, Laurenz Brugger, Tobias Prader, Stephan Pernthaler

## „ Musikkapelle Neustift NEUER VORSTAND

Am 4. Jänner 2020 trafen sich die Mitglieder der Musikkapelle Neustift zur 29. Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen. Die Wahl von Obmann und Ausschuss ging reibungslos mit folgendem Ergebnis über die Bühne:

Andreas Tauber - Obmann, Fabian Huber - Vize-Obmann, Daniel Kraller - Kassier, Stefan Baumgartner - Jugendleiter, Christian Oberhauser - Archivar, Alexander Gasser - Schriftführer, Samuel Staudacher - Beirat. Der neue Obmann Andreas Tauber bedankte sich bei seinem Vorgänger Fabian Huber und dessen Ausschuss für die geleistete Arbeit. Nach der Versammlung wurde im gemütlichen Beisammensein das bereits zur Tradition gewordene „chili con carne“ gegessen, gekocht von den Musikanten Michael Pasquazzo und Tobias Huber. Dabei wurden bereits Pläne geschmiedet, wie es denn nun ohne unseren Klaus weitergehen soll. Dieser war nämlich volle 12 Jahre als Kapellmeister tätig und hatte gleichzeitig auch die Leitung der überaus wichtigen Jugendkapelle. Schon nach kurzer, aber intensiver Suche konnte der junge Schlagzeuger Tobias Psailer aus Teis als neuer Kapellmeister gewonnen werden. Insidern ist er besser bekannt als Schlagzeuger der Gruppe „Sunnsseit Brass“,



Alexander Gasser, Stefan Baumgartner, Daniel Kraller, Andreas Tauber, Fabian Huber, Samuel Staudacher, Christian Oberhauser

welche z.B. beim letzten Voitsfest gespielt hat. Das Programm des diesjährigen Frühjahrskonzertes werden die beiden Kapellmeister Klaus und Tobias gemeinsam gestalten. Die Leitung der Jugendkapelle, die derzeit 19 aktive Mitglieder zählt, hat zwischenzeitlich Yvonne Rigger übernommen. Wir wünschen allen 3 Dirigenten viel Spaß beim Einlernen der Stücke. Am 4. Februar 2020 kamen die 3. und 4. Klasse der Grundschule

Neustift zur Instrumentenvorstellung in unser Probelokal. Die Kinder konnten alle Instrumente der Musikkapelle ausprobieren.

Bei unserem Frühjahrskonzert am 4. April 2020 um 20.00 Uhr in der Turnhalle der Grundschule von Neustift werden die Musikkapelle und die Jugendkapelle gemeinsam unter der Leitung von insgesamt 3 Kapellmeistern ihr Bestes geben. Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen.

## „ Volkstanz- und Schuhplattlergruppe Vahrn GEMEINSAM TANZEN

Die Leidenschaft zum Tanz, das Weitergeben und Weitertagen von Brauchtum und Tradition - diese Eigenschaften verbinden die sieben Pärchen, die 4 „Schuhplattler“ und einen Ziehharmonikaspieler, die derzeit die Volkstanzgruppe Vahrn bilden. Die Gruppe schaut auf ein erfolgreiches Tätigkeitsjahr 2019 zurück. Ob beim Almabtrieb in Meransen, beim Unterhaltungsnachmittag im Bürgerheim Brixen, beim Trachtenfest in Cortina oder beim Dorffest in Vahrn, die Volkstanzgruppe war mit von der Partie und unterhielt das Publikum mit schwungvollen Tiroler Tänzen.

Das Tänze-Repertoire der Vahrner Volkstän-

zer reicht von einfachen Volkstänzen bis hin zu gehobenen Gruppentänzen. „Boarischer“, Polka, Walzer und andere Tänze wurden in den 37 Vollproben und insgesamt 22 „Plattler“-Proben aufgefrischt und neu eingelernt, so zum Beispiel der „Bandltanz“, der eine besondere Herausforderung für die Tänzer darstellt.

Bei der Vollversammlung der Volkstanzgruppe Vahrn im Jänner 2020 wurde Frau Maria Luise Nitz Kofler einstimmig zur neuen Obfrau und Ansprechpartnerin der Gruppe gewählt.

Um die Tätigkeit der Volkstanzgruppe besser kennenzulernen, laden wir alle Interessierten recht herzlich zum Offenen Tanzen am Diens-



tag, 28. April 2020, um 20.00 Uhr ins Haus Voitsberg ein.

### Tanzpaare gesucht!

Die Vahrner Volkstänzer sind immer auf der Suche nach Tanzpaaren, die bei der Volkstanzgruppe mitmachen möchten. Interessierte sind herzlich willkommen und können sich gerne bei der neuen Obfrau, Maria Luise Kofler Nitz, Tel. +39 3404184053 melden.

## „ Männerchor Neustift VOLLVERSAMMLUNG 2020

Der Männerchor Neustift traf sich heuer zu seiner 61. Jahresvollversammlung im Hotel Löwenhof. Obmann Luis Habicher begrüßte Sänger und Ehrengäste, darunter den Augustinerchorherrn und ehemaligen Chorleiter des Männerchores Martin Peintner, den Bürgermeister von Vahrn Andreas Schatzer, den Vizebürgermeister und ehemaliges Chormitglied Josef Tauber, die Gemeindereferentin Anni Öttl, den Delegierten des Musikrates des Südtiroler Chorverbandes und Chorleiter des Männerchores Neustift Benedikt Baldauf.

Der Chor bestritt im vergangenen Jahr insgesamt 34 Auftritte, darunter Hl. Messen, Andachten, Konzerte, Hochzeiten u.a. und traf sich 44 mal zu Proben. Besondere Ereignisse waren die Romreise, die Augustini-Feier, der Chorleiterwechsel und das Jubiläumskonzert zum 60-jährigen Bestehen des Chores. Zudem wurden die Sänger im abgelaufenen Jahr durch den Ankauf einer Tracht neu eingekleidet. Als die fleißigsten Sänger wurden Gustl Baumgartner und Konrad Rainer geehrt.

Den Kassabericht stellte Kassier Toni Deltedesco vor.

Der neue Chorleiter Benedikt Baldauf hob in seinem Bericht hervor, dass er „Althergebrachtes bewahren und neue musikalische Wege bestreiten“ und auch junge neue Sänger zum Singen im Chor motivieren wolle. Er dankte dem Chor, seinem Vorgänger Rudi Chizzali, dem Obmann und dem Ausschuss für das große Vertrauen, das man ihm geschenkt habe. Obmann Habicher sprach einen großen Dank aus den Chorleitern Chizzali und Baldauf, dem Ausschuss und allen Sängern sowie der Klostergemeinschaft, der Gemeindeverwaltung, den Vereinen (bes. der Freiwilligen Feuerwehr), dem Stiftschor und den Sponsoren.

Der Chorleiter und der Obmann wiesen in ihrer Vorschau auf besondere Vorhaben des Männerchores im heurigen Jahr hin: die Frühjahrskonzerte, die Wienfahrt und ein eventuelles Konzert in der Wieskirche. Außerdem werde im laufenden Jahr für den Chor ein neues Probelokal errichtet und ein Obmannwechsel stehe ins Haus.

Die Sänger Wolfgang Huber und Thomas Lanthaler wurden für ihre 40-jährige bzw. 15-jährige Tätigkeit als Chormitglieder geehrt. Eine



Andreas Schatzer, Rudi Chizzali, Luis Habicher und Benedikt Baldauf

besondere Ehrung erhielt Rudi Chizzali: er wurde, als Dank für seinen langjährigen Einsatz, zum Ehrenchorleiter des Männerchores Neustiftes ernannt. Er war von 1988 bis 2019 Chorleiter des Männerchores. Chizzali drückte daraufhin großen Dank aus und beteuerte, dass er sich dem Chor weiterhin sehr verbunden fühle und sich das Beste für den Chor wünsche.

## „ Schützenkompanie Neustift ANDREAS-HOFER-FEIER

„Andreas Hofer sei zu einem Symbol geworden für Tiroler Werte wie Freiheitswille, Treue zur Heimat und zum Glauben sowie Solidarität“, sagte der Bezirksmajor Florian Lechner bei der von der Schützenkompanie Neustift veranstalteten Andreas-Hofer-Feier am Sonntag, 23. Februar 2020, in Neustift.



Florian Lechner, Albin Pfattner, Andreas Lamprecht, Daniel Oberegger, Andreas Schatzer

Zur Feier vor dem Kriegerdenkmal begrüßte der Hauptmann Daniel Oberegger nach dem Gottesdienst die Ehrengäste, darunter Bürgermeister Andreas Schatzer, und zahlreiche Neustifter. Major Florian Lechner sagte in der Gedenkansprache, dass Andreas Hofer nicht nur wegen seiner persönlichen Eigenschaften, seiner Aufrichtigkeit und seiner Heimatliebe heute von besonderer Aktualität sei. Er sei auch zum Symbol geworden für die Werte, die sich im Laufe der Jahrhunderte in Tirol gefestigt haben. Der offizielle Teil der Gedenkfeier wurde mit der Ehrensalue der Schützen und dem Abspielen der Tiroler Landeshymne abgeschlossen.

Anschließend marschierten die Schützen begleitet von der Musikkapelle zum Gasthaus Köferer, in welchem die Ehrungen durchgeführt wurden. Dabei wurden Richard Thaler und Andreas Lamprecht für ihre 25-jährige Mitgliedschaft, sowie Albin Pfattner für seine 50-jährige Mitgliedschaft die Andreas-Hofer-Medaille verliehen.



# EHRUNG FÜR GÜNTHER MAIRHOFER



Jürgen Wirth Anderlan, Günther Mairhofer

Die diesjährige Andreas-Hofer-Feier in St. Leonhard in Passeier war für unseren Kameraden Günther Mairhofer ein ganz besonderer Tag, wurde ihm doch vom Südtiroler Schützenbund die Katharina-Lanz-Verdienstmedaille in Silber überreicht.

Bereits eine Woche zuvor, am Sonntag den 16. Februar 2020, anlässlich der Andreas-Hofer-Feier unserer Schützenkompanie, erhielt Günther Mairhofer von Hauptmann Werner Burger für 25 Jahre Mitgliedschaft bei der Kompanie die Peter-Mayr-Langjährigkeitsmedaille überreicht. Günthers Familie, seine Freunde und Kameraden machten sich am Andreas-Hofer-Gedenktag auf den Weg nach St. Leonhard in Passeier, um an der Ehrung teilzunehmen. Nach der Andreas-Hofer-Feier, an welcher sich rund 900 Schützen beteiligt haben, wurde beim Sandwirt die Ehrung verdienter Schützen durchgeführt. Seine Laudatio hielt Bundeskassier Major Franz Josef Roner. Er erinnerte daran, dass Günther Mairhofer 8 Jahre lang, von 2001 bis 2019, im Rang eines Majors Schriftleiter des SSB und somit einer der Hauptverantwortlichen für die Tiroler Schützenzeitung war. Dass die Tiroler Schützenzeitung heute eine Auflage von 9.500 Stück erreicht, dafür hat sich Günther mit sicht-

barem Erfolg eingesetzt und er hat somit einen unbezahlbaren Dienst für den Gesamttiroler Schützenbund und darüber hinaus geleistet. Der Landeskommendant Jürgen Wirth Anderlan überreichte ihm im Anschluss schließlich die Verdienstmedaille des SSB in Silber. Ein Mann, ein Wort!

Die vergangenen 8 Jahre in der Bundesleitung waren nicht die einzigen in den Diensten der Schützen und seiner geliebten Heimat. Bevor Günther in die Bundesleitung des Südtiroler Schützenbundes berufen wurde, war er für seine Kompanie bereits jahrelang tätig: 3 Jahre als Oberleutnant und Kassier, 10 Jahre als Hauptmann und als Autor zweier Bücher mit den Titeln: „Grenzen überwinden“ und „Der Toni: das Leben eines besonderen Südtirolers“. Heute ist Kamerad Günther weiterhin Mitglied der Vahrner Schützenkompanie und steht allen stets mit Rat und Tat zur Seite. Besonders freut es ihn, dass seine 3 Söhne ebenfalls in seine Fußstapfen getreten sind und heute an seiner Seite als Jungschützen mitmarschieren. Die Schützenkompanie Vahrn bedankt sich bei ihrem Kameraden für das Geleistete und hofft weiterhin auf seine Mithilfe in der Kompanie.

## KFS Neustift



# FASCHINGSFEIER



Am Unsinnigen Donnerstag fand der traditionelle Kinderfasching in der Sportzone von Neustift statt. Auch heuer nahmen wieder viele Familien daran teil. Es wurden verschiedene Spiele und Attraktionen angeboten. Besonders beliebt war das Kinderschminken und das Lackieren der Fingernägel. Es war eine gelungene Veranstaltung.

„Es freut uns, dass diese Veranstaltung bei den Familien gut ankommt“, so die Vorsitzende des KFS Neustift, Andrea Kraler.



„Wir wollen Neues wagen“ das war unser Anspruch an die diesjährige Ausgabe der traditionellen Vahrnereien und so haben wir keine Mühen und Kosten gescheut, um der Vahrner Faschingsrevue, die alle zwei Jahre stattfindet, einen neuen Anstrich zu verleihen.

Neue Regie, zusätzliche Texteschreiber, eine neue Band, eigene Lichtkonzeption, eigene Soundtechnik und einiges mehr haben dazu beigetragen.

Unter anderem ist es uns gelungen den bayrischen Kabarettisten Alexander Liegl zu gewinnen, der für den Text der Rahmenhandlung „Kreisverkehr mit Verkehrsberaterin Kabuschke, Koblinski, Krutschkastl oder wie auch immer“ verantwortlich war.

Bereits im Oktober wurde mit unserer Regisseurin Obermarzoner Viktoria an Texten gefeilt und das Gesamtkonzept erstellt, auch mit den Proben wurde sehr früh begonnen.

Keine langen Übergänge mit Bühnenauf- und abbauten, alle Beteiligten auf der Bühne waren aufgefordert zu tanzen und zu singen... Das Ziel der heurigen Ausgabe der Vahrnereien war es,



Für alle SpielerInnen war es eine tolle Erfahrung mit Viktoria zu arbeiten und Schritt für Schritt die Szenen zu erarbeiten.

Das Eröffnungslied, hervorragend gesungen von Gamper Maria, hatte das kleine Völkchen der VahrnerInnen zum Thema, das sich nur unter sich wohlfühlt, ganz in der Manier von Asterix und Obelix.

den Besuchern wieder einen unterhaltsamen Abend zu bieten und wir von der Heimatbühne hoffen, damit auch den Geschmack des Publikums getroffen zu haben.

Die Aufführung wurde in der Tageszeitung Dolomiten am 21. Februar 2020 als „ausgefeiltes Singspiel von hohem Niveau“ gelobt, was wohl für die heurige Ausgabe unserer Revue spricht.



## Vahrner Kinderfasching 2020

Am Faschingsdienstag nochmals so richtig fröhlich sein, feiern und die Ängste und Sorgen fallen lassen – das fiel dem Publikum bei der tollen Stimmung, die Verena Huber und Robert Benedetti mit Bobby auf die Bühne zauberten, gar nicht schwer. Der KFS möchte sich für den gelungenen Nachmittag herzlich bedanken bei Bobby dem Zirkusäffchen, bei allen Freiwilligen, die mitgeholfen haben, beim Hubenbauer Erich mit seinem Traktor und bei der Jugendkapelle Vahrn für die Begleitung beim Umzug, bei der Freiwilligen Feuerwehr, bei der Gruppe Juboom für Zuckerwatte, Musik und Spaß in der Garderobe, beim Zauberer Samuel Lucerna, beim Fotografen Hannes Engl und nicht zuletzt bei den vielen Besuchern, die sich trotz allem ins Haus Voitsberg gewagt haben. Danke!



## Wild Circle - Hula Hoop Workshop

Wir lassen die Reifen tanzen beim Kinderfest am 1. Mai 2020 in Vahrn. Freut euch auf Evelyn

Fink – erste zertifizierte Hula-Hoop Lehrerin in Südtirol - und ihren Workshop. Seit Jahren schon sind die bunten Reifen ein fester Begleiter in ihrem Leben. Egal ob durch die Gassen der Stadt, auf die Berge Südtirols oder auf ihren



Reisen durch die Welt: selten sieht man Evelyn ohne ihre Hula-Hoops.

Hula Hoop bringt deinen Körper und Geist wieder in Balance und schafft ein unglaubliches Wohlfühlgefühl.

Und weil Tanzen gemeinsam noch mehr Spaß macht – sei dabei beim Kinderfest am 1. Mai!

## Wichtel-Spielgruppe

Die Wichtel-Spielgruppe Vahrn trifft sich heuer drei Mal in der Woche und zwar wie bisher am Dienstag, am Mittwoch und jetzt neu auch jeden Donnerstag von 09.00 bis 11.00 Uhr.

Anmeldung erwünscht bei Melanie Zingerle, Handy: 338 5075574.



Am Sonntag den 1. Dezember 2019, fand im Vereinshaus von Neustift das traditionelle Preiswatten statt. Es gab sehr schöne Preise zu gewinnen, die von verschiedenen Geschäften und Betrieben zur Verfügung gestellt wurden.

Dafür wollen wir uns bei allen recht herzlich bedanken.

Es ist immer wieder schön, wenn an solchen Veranstaltungen viele Begeisterte teilnehmen. Das Preiswatten findet schon seit drei Jahr-

zehnten statt und der Reinerlös wird für einen guten Zweck oder an eine bedürftige Familie in Südtirol gespendet.

## SKJ Vahrn HÜTTENLAGER

Was darf bei der SKJ Vahrn in den Weihnachtsferien nicht fehlen? Richtig! Das berühmt berüchtigte Winterhüttenlager. Im Jahr 2019 ging es nach San Lugano, wo wir drei wunderbare Tage verbracht haben. Beim Quiz konnten wir unser Wissen unter Beweis stellen, Spiele im Freien powernten uns aus und beim Nachspielen von Musikvideos konnten wir unserer Kreativität freien Lauf lassen. Das gute Essen rundete die drei Tage ab. Am 30. Dezember 2019 machten wir uns wieder auf den Heimweg, voller Vorfreude auf die neuen Abenteuer im nächsten Jahr.



## AVS-Ortsstelle Vahrn MITGLIEDERVERSAMMLUNG

Mit einem Größ Gott und einem herzlichen Dankeschön begrüße der Ortsstellenleiter Paul Jaist die Ehrengäste und die 150 Anwesenden zur 41. Mitgliederversammlung der Ortsstelle von Vahrn. Die „Volkstanzgruppe“ von Vahrn hat mit einer Tanzeinlage den Abend eröffnet. Helmut Bachmann moderierte die Versammlung und berichtete über die umfangreiche Tätigkeit der Ortsstelle. Mit einem hoch motivierten Ausschuss, den Jugend-, Familien- und Seniorenbegleitern konnte die Ortsstelle die meisten der 48 geplanten Veranstaltungen für das Jahr 2019 auch durchführen. An den Touren und

Veranstaltungen haben etwa 1656 Mitglieder teilgenommen, was deutlich zeigt, dass die Faszination „Berge erleben“ weiterhin ein Dauerbrenner ist. Die reibungslose Abwicklung des großen Veranstaltungskalenders erfordert eine gute Zusammenarbeit aller Verantwortungs-träger und eine zuverlässige Koordination des Gesamten. Es freut den Ausschuss ganz besonders, dass im abgelaufenen Jahr wieder viele Bergbegeisterte dem AVS Vahrn beigetreten sind und der Mitgliederstand zum 15.11.2019 auf 1.131 Mitglieder angewachsen ist. Alle Wege und Steige wurden vom Markierungswart Mairhofer

Hermann sowie von den Ausschussmitgliedern und Wegepaten auch im Jahr 2019 wieder regelmäßig gewartet. An vielen Wegen und Steigen musste nach den Wind- und Schneeschäden des vergangenen Jahres intensiv gearbeitet werden. „Wieder sind viele wunderschöne Tage mit dem AVS Vahrn Geschichte“. Mit diesen Satz wurde der Tourenbericht von Helmut Bachmann eingeleitet. Die Vielzahl und Vielfalt der Touren und Aktivitäten der Ortsstelle sind kaum zu übertreffen. 2019 eröffneten sie das Vereinsgeschehen wie immer mit einer Schneeschuhwanderung, diesmal am Valparolapass und einer Skitour im Navistal. Weitere Touren führten auf das Ratschingser Kreuz sowie in das Sennesgebiet. Es folgten die Skitouren auf die Liffel- und Ellenspitze und noch einige mehr. Die Wandersaison begann schon recht früh mit einer Wanderung vom Toblinosee nach Ranzo. Am 24. März, einem herrlichen Frühlingstag, wanderten wir auf den Spuren der Römer im Gebiet um Cavedine. Mit der Wanderwoche auf Sardinien und Korsika ist für viele Wanderbegeisterte ein Traum in Erfüllung gegangen. Herrliches Wetter und eine nicht zu übertreffende Naturlandschaft waren die Reise auf die Inseln wert. Der Früh-sommer begann ebenfalls mit einer Wanderung



Herbert Kircher, Hermann Mairhofer, Walter Wolf, Roland Gruber, Evi Oberhofer, Pepi Obermarzoner, Helmut Bachmann, Paul Jaist, Roland Vitroler, Martin Baumgartner



Evi Oberhofer, Pepi Obermarzoner

auf den Laugen am Deutschnonsberg über den Bonacossasteig. Drei Tage am Monte Pasubio und der Klettersteig auf die Marmolata waren ebenfalls eine Erfolgsgeschichte. Das 10jährige Bestehen des Gipfelkreuzes auf der Liffelspitze in Schalders hat die Ortstelle am 21. Juli mit einer Bergmesse gefeiert, um Dankbarkeit zum Ausdruck zu bringen. Die Bergtour auf die Serles in Nordtirol, einem der schönsten Gipfel hoch über Innsbruck, mit einer nicht endenden Rundschau, war ebenfalls auf dem Programm, um nur einige Touren zu nennen. Der Regen im September bereitete dem Ausschuss einiges Kopfzerbrechen, da mussten gleich zwei herrliche Bergwanderungen und Touren absagt werden, einmal im Gebiet der Dreizinnen und einmal das Hochtourenwochenende am Geigen-

kamm. Mit der Wanderung am Falzaregopass war der Oktober wieder versöhnlich mit der Ortsstelle von Vahrn. Den Abschluss machte wie immer eine Törggelewanderung, diesmal im Unterland von Auer über Castelfeder nach Glen, wo beim Planitzerhof gut gespeist und viel getanzt wurde. Umweltreferent Gregor Beikircher berichtete bei der Versammlung über die Fertigstellung des Rückhaltebeckens vom Schaldererbach. Auch die Wiesen vor Vahrn wurden nicht mit dem Material von BBT aufgefüllt. Die Wanderer sollten sich beteiligen an der Pflege der Natur und der Instandhaltung von Wanderwegen. „Wir müssen uns für die Nachwelt für mehr Nachhaltigkeit einsetzen“. Schutzzonen im Gebirge werden immer kleiner auch durch große Eingriffe der Skigebiete, wie z.B. im Skigebiet Gitschberg-Jochtal, hier soll das Gebiet um den kleinen Gitschberg erweitert werden, was sehr in Frage zu stellen ist.

Jugendführer Philipp Kinigadner berichtete über das Hüttenlager, der 150-Jahrfeier in der Franzensfestung, wo etwa 700 Jugendliche beim Spielen, Klettern und Feiern voll auf ihre Kosten kamen. Er berichtete über Aktionen mit den Kindern, wie das Backen von Keksen zur Weihnachtszeit, das Böckelbauen und vieles mehr. Jasmin Pezzei, zuständig für die Familiengruppe, berichtete über die Familienwanderung in Stilfes und weitere Tätigkeiten mit den Familien. Der Seniorenbegleiter German Meran hat ebenfalls über eine sehr umfangreiche Tätigkeit mit den Junggebliebenen berichtet, von Mehrtagestouren in den Dolomiten bis zur Törggelewanderung im Wipptal. Sie alleine haben über 10 Wan-

derungen organisiert. Ein frisch gedrucktes Jahresprogramm 2020 wurde vorgestellt und dieses verspricht wieder viele tolle Aktionen in den Bergen mit der Ortsstelle von Vahrn. Ein Höhepunkt der Versammlung war die Ehrung der Mitglieder für ihre Vereinstreue. Im Alpenverein haben die Begriffe Treue und Verbundenheit immer noch ihren Stellenwert. Es wurde das Ehrenzeichen überreicht: an 18 Mitglieder für die 25jährige Mitgliedschaft, an 35 Mitglieder für die 40jährige Mitgliedschaft, an das Ehrenmitglied und langjährigen Ortstellenleiter Pepi Obermarzoner ging das Ehrenzeichen für seine 50jährige Mitgliedschaft und an Günther Helmuth für seine 60jährige Mitgliedschaft.

Es folgten die Grußworte des Sektionsleiters Herbert Kircher, er bedankte sich für die große ehrenamtliche Leistung der Ortsstelle Vahrn. Er berichtete auch kurz über die Tätigkeiten in der Sektion Brixen und das die neuen Räumlichkeiten der Sektion fast bezugsfertig sind.

„Ein Dankeschön an die wunderschöne Natur für die vielen schönen Eindrücke und faszinierenden Erlebnissen und auch dafür, dass wir von allen Bergfahrten heil und unversehrt heimkehren durften“ damit bedankte sich der Ortstellenleiter Paul Jaist bei seinen Ausschussmitgliedern, der AVS-Jugend, den AVS-Familien- und Seniorenbegleitern den Wegepaten allen Helfern für den großartige Einsatz im Alpenverein von Vahrn.

Mit einem beeindruckenden Rückblick anhand von Bildern und Spilucker Köstlichkeiten, endete die Versammlung mit einem Berg Heil!

## ASV Neustift

# ” SCHI- UND RODELRENNEN

Heuer wurde am 20. Jänner 2020 in Villnöß wieder ein Rodelrennen der Vereine und Verbände der Gemeinde Vahrn ausgetragen. Es wurden insgesamt 78 Teilnehmer gezählt, die alle mit Ehrgeiz und Spaß dabei waren. Die Tagesbestzeit beim Rennen erzielte Fischnaller Richard. Am Start waren auch 9 Vereine. Die Vereinswertung entschied auch dieses Jahr wieder die Feuerwehr Neustift für sich.

Das Vereinskishirennen fand hingegen am Sams-

tag, 15.02.2020, bei strahlendem Sonnenschein auf dem Gitschberg statt. Die 78 Teilnehmer fuhren um die Tagesbestzeit, die Thomas Mitterrutzner für sich verzeichnen konnte.

Die Familienwertung gewann die Familie Gasser Raimund mit Sara und Joachim.

Zum Ausklang der Wintersaison messen sich die Teilnehmer der verschiedenen Schikurse und Schitrainings in Zusammenarbeit mit der Skischule Gitschberg beim Abschlussrennen.



Tobias Huber, Thomas Mitterrutzner, Joachim Gasser



Wie schon in den letzten Jahren zeigen wir auch heuer wieder unsere Werke in einer Ausstellung in der Engelsburg im Kloster Neustift. Eröffnung ist am Freitag, 5. Juni 2020, um 19 Uhr. Von Samstag, 6. Juni, bis zum Sonntag, 14. Juni 2020, kann die Ausstellung täglich in der Zeit von 10.00 Uhr bis 17.00 Uhr besucht werden. Wir laden alle Interessierten ein, sich unsere Ausstellung anzusehen. Seit Anfang Oktober 2019 treffen wir uns wieder jeden Dienstagabend in unserem neuen Malraum im Kloster Neustift zum gemeinsamen Malen. Jede Maltechnik ist erlaubt, vor allem Aquarell aber auch Acryl- und Ölmalerei, Monotypie, Linolschnitt und viele weitere Techniken probieren wir aus.

So waren wir in den letzten Jahren in Rovereto, Verona, Vicenza, Mantua und im Valle di Sella. Bei diesen Fahrten kommen die Geselligkeit und auch die Gaumenfreuden nicht zu kurz.

Wir freuen uns auf neue Mitglieder. Weitere Informationen erhaltet Ihr bei Hanni Rifesser, Tel. +39 340-8338301



Wer Lust hat herauszufinden, ob er Talent im Umgang mit Farben und Pinsel hat und wer bisher nur für sich im „stillen Kämmerlein“ gemalt hat, ist bei uns herzlich willkommen.

Im Herbst und im Frühjahr veranstalten wir an Wochenenden jeweils zwei Malkurse mit Referenten\*Innen in verschiedenen Techniken (fast immer auch für Anfänger geeignet). Meistens im Frühjahr fahren wir gemeinsam zu besonderen Ausstellungen, vorwiegend im oberitalienischen Raum.



## Sonntagsmitarbeiter/-in in VAHRN gesucht!

Sonntagsverkäufer/innen gesucht - Ideal für Studenten, Pensionisten und jene die einen Nebenverdienst suchen (auch ohne Erfahrung) mit +30% Zuschlag auf Normalentlohnung.

### **Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**

Geboten werden vergünstigtes Mittagessen, 4 Tage Urlaub und 13. + 14. Monatsgehalt.

**Bewerbungen unter  
personal@anjoka.it oder Tel. 0474/529580**

# „ Die Garage NEUES FITNESSSTUDIO

Nach erfolgreichem Umbau wurde Anfang des Jahres 2020 das neue Fitnessstudio „Die Garage“ in den Räumen der ehemaligen Werkstatt des Gamper Horst eröffnet. Inhaber des Studios ist Markus Mair. Nachdem er zahlreiche Ausbildungen zum Fitnesstrainer absolviert hat, entschied er nun den Schritt in die Selbständigkeit. Als Mitglied hat man die Möglichkeit, an regelmäßig stattfindenden Gruppenkursen

teilzunehmen oder Einzeltrainings mit angepassten Trainingsplänen zu absolvieren. Bei jedem Training werden die Übungen auf jedes Mitglied individuell zugeschnitten, sodass sich eine Teilnahme für Anfänger sowie auch für Fortgeschrittene eignet. Ziel des Trainings ist es, mehrere Muskeln gleichzeitig zu trainieren und somit Kraft, Ausdauer, Koordination, Beweglichkeit und Schnelligkeit zu fördern und zu optimieren. Auf „Maschinen“ wie man sie aus herkömmlichen Fitnessstudios kennt, wird verzichtet, der Fokus wird auf den eigenen Körper gelegt.



JETZT GRATIS PROBETRAINING VEREINBAREN

DIE

GARAGE

FITNESS & ATHLETIK

+39 348 4389548 | [www.die-garage.it](http://www.die-garage.it) | [info@die-garage.it](mailto:info@die-garage.it) | Alois-Vittur-Str. 4a | 39040 Vahrn



Im Sommer freut sich das Kloster Neustift auf neugierige Kinder und Jugendliche. Die verschiedenen Sommercamps und Workshops bieten ihnen die Möglichkeit, sich selbst auszuprobieren, neue Leute kennen zu lernen oder mit Spiel, Spaß und Neugierde Neues zu erfahren und zu lernen.

### Naturwerkstätten

Kinder zwischen 6 und 10 Jahren  
Mo. 22.06., Di. 23.06., Mi. 24.06., Do. 25.06.,  
Fr. 26.06.2020

### Wenn ich groß bin, werd' ich Biologe

Neugierige Naturforscher unterwegs  
Naturbegeisterte zwischen 9 und 13 Jahren  
Mo. 06.07. - Fr. 10.07.2020

### Avventura nella natura - Abenteuer auf Italienisch

2. Sprache lernen mit Abenteuer und Spaß!  
Kinder und Jugendliche zwischen 8 und 12 Jahren  
Mo. 13.07. - Fr. 17.07.2020

### Freundinnentage

Mädchencamp  
Di. 14.07. - Mi. 15.07.2020  
Mädchen zwischen 11 und 14 Jahren

### Im Duo kreativ

Ein Sommerurlaub mit Papa, Mama, Opa, Tante oder Freunden  
Mo. 20.07. - Fr. 24.07.2020

### Neustifter Orgelwoche

Kinder und Jugendliche zwischen 11 und 16 Jahren  
Mo. 20.07. - Fr. 24.07.2020

### Science & Fun

Forscherwoche in englischer Sprache  
Kinder und Jugendliche von 11 bis 14 Jahren  
Mo. 27.07. - Fr. 31.07.2020

### Sommeratelier für Kinder und Jugendliche

Farbige Welten  
Kinder und Jugendliche zwischen 6 und 16 Jahren  
Mo. 27.07. - Fr. 31.07.2020

### Neustifter Musikwoche

Gemeinsames Singen und Musizieren  
Musikinteressierte Kinder und Jugendliche von 9 bis 18 Jahren  
Sa. 08.08. - So. 16.08.2020

### Asterix & Obelix

Das Leben im gallischen Dorf  
Kinder zwischen 7 und 11 Jahren  
Mo. 17.08. - Fr. 21.08.2020

### Raus in die Natur

Komm, lass uns spielen!  
Neugierige Kinder zwischen 6 und 10 Jahren  
Mo. 24.08. - Fr. 28.08.2020

### Unsere Weiterbildungsangebote im Frühjahr:

#### Vom Mitarbeiter zur Führungskraft

Crashkurs für Führungskräfte  
Do. 16.04. - Fr. 17.04. und Do. 14.05.2020

#### Naturkosmetik einfach und natürlich herstellen

Zero waste für die Körperpflege  
Fr. 17.04.2020, 09.00 - 16.30 Uhr

#### Heilkunde nach Hildegard von Bingen - Meine Hausapotheke im Jahreskreis

Heilkräuterrezepturen für den Frühling  
Sa. 18.04.2020, 09.00 - 17.00 Uhr

#### Aus dem Reichtum christlicher Mystik schöpfen

Mechthild von Magdeburg und Gertrud von Helfta  
Sa. 18.04.2020, 10.00 - 15.30 Uhr

#### Bier & Käse

Mi. 22.04.2020, 18.30 - 21.30 Uhr

#### Ganzheitliche Ernährung

Berufsbegleitender Lehrgang mit Zertifikat  
Fr. 24.04. - Sa. 24.10.2020  
Ernährung ist eine der grundlegenden Säulen unserer Gesundheit. Aktuell sorgt das Thema Ernährung bei vielen Menschen für Verwir-

rung. Der Grund sind eine Vielzahl von Ernährungsrichtlinien, die weit auseinander gehen und zum Teil sehr widersprüchlich sind. So entstehen oft mehr Fragen als Antworten und viel Unsicherheit.

Der Weg, den dieser Lehrgang einschlägt, ist die Entwicklung von Selbstverantwortung. Dies geschieht im Rahmen einer fachlich und sachlich fundierten Auseinandersetzung mit dem Thema, sowie dem Erlernen der bewussten Wahrnehmung entsprechender Signale des Körpers.



#### How many shades of grey!

Kalligrafie mit Chinatusche  
Fr. 24.04. - Sa. 25.04.2020

#### Massage für zu Hause

Sa. 25.04.2020, 09.00 - 17.00 Uhr

#### Frühlingshafte Cocktails aus Südtiroler Zutaten

Regionale Aromen mit Kräutern, Beeren & Verjuice  
Di. 05.05.2020, 18.30 - 21.30 Uhr

#### Multiplikatoren Ausbildung Kräuterpädagog\*in

Mi. 06.05.2020, 09.00 - 17.00 Uhr  
Kräuterpädagogen sind Naturbotschafter ihrer Region. Sie befassen sich mit den einheimischen nicht kultivierten Nahrungs- und Heilpflanzen, sowie deren Vorkommen und Anwendung. Sie vermitteln traditionelle Kräuterkunde und berücksichtigen dabei die heutigen wissenschaftlichen Erkenntnisse und setzen sich nachhaltig für Artenvielfalt und Lebensräume ein. Die Multiplikatoren Ausbildung zum Kräu-

terpädagogen ist eine fachlich-pädagogische Ausbildung mit Abschlussprüfung im Bereich Wildkräuter und Wildobst zur späteren Wissensweitergabe und -umsetzung.



### **Achtsamkeitsmassage®**

Die Kunst der achtsamen Berührung  
Do. 07.05. - Sa. 23.05.2020, jeweils 9:00 - 17:00 Uhr

### **Islam, eine Religion mit vielen Gesichtern**

Fr. 08.05.2020, 15.00 - 18.00 Uhr

### **Natürlich reinigen und waschen ohne Plastik und Chemie**

Zero waste im Haushalt  
Sa. 09.05.2020, 09.00 - 16.30 Uhr

### **Bibel und Wandern**

„Neustifter Jakobsweg- Auf den Spuren des biblischen Jakob“ (Gen 25-35)  
Sa. 09.05.2020, 09.00 - 16.30 Uhr

### **Wilde Kräuterküche im Frühling**

Fr. 15.05.2020, 09.00 - 17.00 Uhr

### **Sport und Gesundheit - Begleitung, Betreuung, Beratung**

Lehrgang  
Fr. 15.05. - Sa. 12.12.2020, jeweils 9:00 - 17:00 Uhr  
Der Lehrgang „Sport und Gesundheit“ befasst sich mit den Grundsäulen unserer Gesundheit sowie mit weiteren Themen, Aspekten und deren Zusammenwirken im Rahmen eines gesunden und bewussten Lebensstils und einer ganzheitlich-integrativen Gesundheits- und Sportlerbegleitung, -betreuung und -beratung. Auf vielfältige Art und Weise werden die Themen aus verschiedenen Blickwinkeln beleuchtet und miteinander verknüpft. Die Vermittlung



fundierter theoretischer Hintergründe und wissenschaftlicher Erkenntnisse wird durch Fallbeispiele aus der Praxis sowie Beiträgen und Fragen der Teilnehmer vertieft.

### **Aus dem Reichtum christlicher Mystik schöpfen**

Teresa von Avila und Maria Hueber  
Sa. 16.05.2020, 10.00 - 15.30 Uhr

### **„Mal was anderes kochen“ - Alternative Ernährungsformen**

Kochworkshop  
Sa. 16.05.2020, 09.00 - 15.00 Uhr

### **Das kleine Öl-ABC**

Mi. 20.05.2020, 18.30 - 21.30 Uhr

### **Kalligrafie & Lettering zum Kennenlernen**

Do. 21.05. - Fr. 22.05.2020, jeweils 09.00 - 17.00 Uhr

### **Unsere Wirbelsäule - einander aufrichten**

Tagesseminar für Betroffene  
Sa. 23.05.2020, 09.00 - 18.00 Uhr

### **Käse und Wein**

Lernen Sie ein Traumduo kennen!  
Do. 28.05.2020, 18.30 - 21.30 Uhr

### **Alles klar mit Haut und Haar**

Kosmetikseminar mit frischen Frühjahrs-Pflegeprodukten aus der Natur  
Fr. 29.05.2020, 09.00 - 17.00 Uhr

### **Bäume in Küche und Heilkunde**

Di. 02.06. - Di. 06.10.2020, jeweils von 09:00 bis 17:00 Uhr

### **Sichtbar sein! Das eigene Profil schärfen, sich klar positionieren**

Selbstmarketing - authentisch und zu meiner Persönlichkeit passend  
Do. 04.06. - Fr. 11.09.2020, Do.04.06.- Fr.05.06.2020

### **Lehrgang „Vitalmasseur/in“**

Infoabend  
Di. 09.06.2020, 19.00 - 21.00 Uhr

### **Livemalerei-Abend**

Kunstakademie mit Mark Krause  
Fr. 12.06.2020, 19.00 - 21.00 Uhr

### **Das kleine Wein-ABC**

Do. 18.06.2020, 18.30 - 21.30 Uhr

Alle weiteren Kurs- und Veranstaltungshinweise finden Sie auf der Webseite [www.bildungshaus.it](http://www.bildungshaus.it).



## **BILDUNGSHAUS**

KLOSTER  
NEUSTIFT  
ABBZIA  
DI NOVACELLA

### **Bildungshaus Kloster Neustift**

Informationen und Anmeldungen:  
Stiftstr. 1 · I-39040 Vahrn  
Tel. +39 0472 835 588  
[bildungshaus@kloster-neustift.it](mailto:bildungshaus@kloster-neustift.it)  
[www.bildungshaus.it](http://www.bildungshaus.it)

# „ VERANSTALTUNGSKALENDER

Veranstaltung	Datum	Beginn	Ort - Treffpunkt	Veranstalter
<b>Frühjahrskonzert</b>	4. April 2020	20.00 Uhr	Turnhalle Neustift	Musikkapelle Neustift
<b>Osterkonzert</b>	12. April 2020	20.00 Uhr	Haus Voitsberg	Musikkapelle, Kirchenchor und Männerchor Schalders
<b>Frühjahrskonzert</b>	18. April 2020	20.00 Uhr	Haus Voitsberg	Musikkapelle Vahrn
<b>Erstkommunion</b>	19. April 2020	8.30 Uhr	Stiftsplatz Neustift	Pfarrei Neustift
<b>Neustifter Frühling</b>	25. + 26. April 2020	10.00 Uhr	Neustift/Vahrn	Gemeinde Vahrn, Verschönerungsverein Vahrn und Brixen Tourismus Genossenschaft
<b>Kinderfest</b>	1. Mai 2020	11.00 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Katholischer Familienverband Vahrn
<b>Tanz-, Freiheit und Lebensfreude der Seele</b>	8. Mai 2020	19.30 Uhr	Zentrum Manipura	Kneipptreff Vahrn
<b>Segnung Feuerwehralle und Vereinssaal Schalders</b>	10. Mai 2020	10.00 Uhr	Schalders	Gemeinde Vahrn
<b>Verbrauchermobil</b>	11. Mai 2020	9.30 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Südtiroler Verbraucherzentrale
<b>Diözesane Männernachtwallfahrt</b>	13. Mai 2020	21.00 Uhr	Kloster Neustift	Augustiner Chorherrenstift Neustift
<b>Gesundheitsmesse Energetika</b>	15. Mai 2020 16. Mai 2020 17. Mai 2020	14.00 Uhr 10.00 Uhr 11.00 Uhr	Haus Voitsberg	Energetika
<b>Erstkommunion</b>	17. Mai 2020	8.30 Uhr	Kirche Schalders	Pfarrei Schalders
<b>Segnung Grundschule Neustift</b>	23. Mai 2020	10.30 Uhr	Neustift	Gemeinde Vahrn
<b>Erstkommunion</b>	24. Mai 2020	8.30 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Pfarrei Vahrn
<b>Rundum g'sund mit der Kneipp Naturheilkunde</b>	5. Juni 2020	16:30 Uhr	Kneippanlage	Kneipptreff Vahrn
<b>Lange Nacht der Kirchen</b>	5. Juni 2020	20.00 Uhr	Stiftskirche Neustift Kirche Schalders	Pfarrgemeinderat Neustift Pfarrgemeinderat Schalders
<b>Familiensonntag</b>	7. Juni 2020	9.00 Uhr	Pfarrkirche Vahrn	Katholischer Familienverband Vahrn
<b>Musikfest</b>	7. Juni 2020	10.00 Uhr	Dorfplatz Vahrn	Musikkapelle Vahrn
<b>Liebestolles Mittelalter „Du bist min, ich bin din“</b>	12. Juni 2020	19.30 Uhr	Ruine Salern	Gemeinde und Bibliothek Vahrn
<b>Wallfahrt um geistliche Berufe</b>	13. Juni 2020	19.30 Uhr	Kloster Neustift	Augustiner Chorherrenstift Neustift
<b>Schützenfest</b>	14. Juni 2020	12.00 Uhr	Festplatz Schalders	Schützenkompanie Schalders
<b>Hobrgoass-Fescht</b>	21. Juni 2020	19.00 Uhr	Festplatz Schalders	Kirchenchor Schalders
<b>Frühshoppen</b>	21. Juni 2020	11.00 Uhr	Stiftsplatz Neustift	Sportverein Neustift

Die hier aufgelisteten Veranstaltungen finden natürlich nur statt, wenn sich die derzeitige Krisensituation wieder beruhigt hat. Eventuelle neue Veranstaltungsdaten werden rechtzeitig auf unserer Homepage bekanntgegeben.



- 96** *Vahrn - Varna*  
Josef Clement
- 94** *Vahrn - Varna*  
Rosina Forster Plank
- 93** *Vahrn - Varna*  
Luisa Bassanello De Monte Nuto,  
Valentina Kinigadner Zingerle,  
Barbara Meraner Niederstätter,  
Maria Tschiggfrei Pamer
- 92** *Vahrn - Varna*  
Lutteri Heinz  
*Schalder - Scaleres*  
Berta Kinigadner Girtler
- 91** *Vahrn - Varna*  
Maria Eller Amort,  
Maria Hinteregger Unterthiner,  
Waltrude Kapferer Sigmund,  
Josefa Larcher Clara
- 90** *Neustift - Novacella*  
Agnes Huber Holzeisen,  
Hochw. Chrysostomus Giner
- 89** *Vahrn - Varna*  
Frieda Schwazer Reifer
- 88** *Vahrn - Varna*  
Barbara Scherlin Schatzer,  
Frida Pareiner Seeber
- 87** *Vahrn - Varna*  
Anna Tschaikner  
*Neustift - Novacella*  
Hochw. Martin Peintner,  
Walburg Winkler
- 86** *Vahrn - Varna*  
Bruno Dorigatti,  
Irma Steinmann Larcher  
*Neustift - Novacella*  
Marianna Watschinger Tschackner,  
Josef Mitterhofer,  
Maria Lanz Oberegger
- 85** *Neustift - Novacella*  
Josefine Unterberger Brunner  
*Schalder - Scaleres*  
Ingenuin Heidenberger
- 84** *Vahrn - Varna*  
Maria Anna Rungatscher Eller,  
Rosa Messner Eisenstecken,  
Gertraud Wieser Hilber,  
Enrico Giudici  
*Neustift - Novacella*  
Alexander Amort,  
Hochw. Remigius Weissteiner

## „ WIR GRATULIEREN

Wir gratulieren allen Senioren ab dem 75. Lebensjahr, welche im Zeitraum vom 1. Jänner bis zum 31. März ihren Geburtstag feierten

## „ TANTI AUGURI!

Ci congratuliamo con tutti gli anziani dai 75 anni in su che festeggiano il loro compleanno nel periodo compreso fra il 1 gennaio e il 31 marzo.

- 83** *Vahrn - Varna*  
Paola Kofler Fischnaller,  
Maria Aspmair Piok  
*Neustift - Novacella*  
Rosa Seehauser Widmann  
*Schalder - Scaleres*  
Paula Schlechtleitner Hauer
- 82** *Vahrn - Varna*  
Alois Messner, Elisabeth Ploner,  
Maria Warginaire Campestrini,  
Helmut Riedler, Luigi Zani,  
Rita Gertrud Weies  
*Neustift - Novacella*  
Clara Amort
- 81** *Vahrn - Varna*  
Albert Perntaler,  
Rosa Maria Leitner Kofler,  
Paola Innerkofler Sigmund,  
Maria Pittschlieler,  
Alosia Ploner Oberrauch,  
Marianna Brugger Steinmann,  
Marianna Kostner Baur,  
August Kofler, Anna Kapfinger Piok,  
Irma Palfrader Siller,  
Paula Winkler Baumgartner,  
Hussain Karamat
- 80** *Vahrn - Varna*  
Anna Maria Kerer Kerschbaumer,  
Olga Hochgruber Larcher,  
Gisella Falk Preti,  
Anna Elisabeth Hops,  
Pietrino Panu Carredu,  
Irma Mairhofer Parschalk,  
Sadete Jubani, Engjellush Lengu  
*Schalder - Scaleres*  
Richard Steinmann  
*Neustift - Novacella*  
Josef Gruber, Paul Friedrich  
Schlechtleitner, Reinhard Tscholl
- 79** *Vahrn - Varna*  
Agnes Innerbichler Kralinger,  
Waltraud Zattoni Clement,  
Emma Clara Irsara, Marianne Reifer  
*Schalder - Scaleres*  
Friedrich Faller, Emma Schlechtleitner
- 78** *Vahrn - Varna*  
Alberto Bonon,  
Adelheid Anna Kaneider Lobedank,  
Elena Braun Reinstaller,  
Irmgard Recla Sigmund,  
Olga Baumgartner Oberhuber,  
Ida Oberbichler Strauss  
*Neustift - Novacella*  
Roman Stecher, Josef Winkler,  
Margareth Kopfguter Stecher  
*Schalder - Scaleres*  
Helga Steinmann Schlechtleitner,  
Pius Heidenberger, Josef Steinmann
- 77** *Vahrn - Varna*  
Ernst Volgger, Maria Oberhofer  
Unterfrauner, Rosa Spechtenhauser  
Perntaler, Maria Eisenstecken Mair,  
Regina Seyr Göller, Aloisia Taschler  
Heidenberger  
*Neustift - Novacella*  
Anna Maria Tappa Filippi,  
Hugo Pfeifer, Roberto Padovani,  
Gertraud Thaler Winkler  
*Schalder - Scaleres*  
Richard Schlechtleitner
- 76** *Vahrn - Varna*  
Giovanni Ploner, Josefina Reifer Salcher,  
Johann Putzer, Anges Beikircher Destefani,  
Josef Sigmund, Karoline Ebner,  
Edeltraud Kostner Prader  
*Neustift - Novacella*  
Elisabeth Seeber Dorigatti
- 75** *Vahrn - Varna*  
Angelina Baldo Bonon, Drita Lika,  
Irmgard Christine Barp Gallonetto,  
Helmut Vitroler, Karl Krause  
*Neustift - Novacella*  
Brigitte Odendahl Meraner,  
Maria Anna Schwarz Gruber  
*Schalder - Scaleres*  
Agnes Kerschbaumer Mitterer